



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

Nº 706 - ANY XLIV

Artà, 7 maig 2004

(1,80 euros)



**El tren fa  
marxa enrera.  
Concentració a  
Manacor, dissabte,  
dia 8 de maig.**

## La Residència a debat



**Els polítics expressen la seva opinió**



**H.C. Cap Ferrutx  
al Campionat  
d'Espanya**

**Bar Poliesportiu Artà,  
campió de Mallorca i  
sotscampió de Balears  
infantil femení**





### Revista quinzenal

Num. 706, 7 maig 2004

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96  
Tel. i Fax 971 835 033  
(contestador automàtic)  
E-mail: revistabellpuig@terra.es

**Dipòsit legal: PM 57-1969**

**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

### Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,  
Rafel Carrió, Antoni Esteva, Lluís Gili,  
Pere J. Llull, Paula Ginard, Rafel Pérez.

### Han col·laborat en aquest número:

Guillem Amorós, Joan Caldentey,  
Cristòfol Carrió, J. José Cladera, Josep  
Danús, Joan Escanellas, Catalina  
Estelrich, Nadal Ferriol, Tomeu Jaume,  
Pere Ginard, Joan Martí, Francesc  
Vernet, Pere Vicens

### Repardidor:

Jaume Terrassa  
Tel.: 971 836 549  
Mòbil: 639 028 234

### Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.  
Tel. 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut  
dels articles que van firmats. No garanteix la  
publicació d'originals no demanats ni es  
compromet a donar-ne explicacions. També es  
reserva el dret a extractar-los.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels  
extres de Sant Salvador i de Nadal.

### CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971  
836700

### AMBULÀNCIES: Manacor:

Tel. 971 554075 —  
Cala Rajada: Tel. 971 563333.

### SERVEIS MÈDICS PRIVATS

Clinic artà: Ciutat, 39. Tel. 971  
836237.

### CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. ( Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dc. de  
11 a 15

### DENTISTES:

\* Antònia Puigserver, Tel. 971  
835735.  
\* J. Llaneras, C/ C. Despuig, 7.  
\* Guillem Roser, Tel. 971 835514

### SERVEIS VETERINARIS:

\* Tel. 971 836883 - 607 76 33 93

### POMPES FUNEBRES:

\* Artanenques: (Tels. : 971 829  
260 i 617 392 929)  
\* Funeraria balear: (tels.:  
971836888, 971549858, 97154911)  
(Fax: 971549047)

**TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 -  
B. Esteva: 971 836321 - M. Jaume:  
971 836 301-639 524 310.**

### SERVEIS RELIGIOSOS:

#### Misses:

-Dies feiners: Centre 19,30 h. de dl a  
dj, els divendres a la Residència i  
Convent 19,00h.

-Dissabtes: Església 18,00 h,  
Convent 19,00 h. i Parròquia 19'30h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i  
19,00h, Parròquia 12 h. i 19,30h, Sant

Salvador 17 h. i Ermita 10 h.

**Funerals:** a les 19,30 h.

**Baptismes:** 17,30 a la Parròquia (4t  
diumenge)

**Despatx parroquial:** Al Centre

**Social:** dill. i dim. de 20,00 a 21,00 h.

### FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524

C. Despuig, tel. 971 836536

### CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70  
00

Son Dureta: 971 175000+971  
789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971  
265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767  
000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971  
175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971  
715805

### COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Farmacia: Sant Joan, cantonada Sant  
Marc. Tel. 971 589262

**Oficina Municipal:** De dl a dv de 11  
a 13 hores.

**Biblioteca:** De dl a dv de 17,30 a  
20,00

### Horari de Misses:

**Dissabte** a les 19 h. i **diumenges** a  
les 18,00 hores.

### TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

[http://tib.caib.es/terrestre/horaris\\_renfe.htm](http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm)

### AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

[www.arta-web.com](http://www.arta-web.com)

[ajuntament@arta-web.com](mailto:ajuntament@arta-web.com)

### Horaris:

\* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

\* Policia local: 971 829595 - mòbil: 609 863325

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Escola de Música: 971 562008

Ràdio artà municipal: Tel. 971 835125

Na batlessa (Tel. 835267)

### TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Correus: 971 836127

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Averies: 971 843333.



## Què passa a la Residència ?

Al passat plenari del 5 d'abril els regidors de l'opodició a l'Ajuntament guanyaren les seves propostes sobre el cesament i renovació dels membres del Patronat de la Residència de Persones Majors.

El Patronat que havia dirigit durant vuit anys els dissenys de la institució varen ser destituïts segons les normes vigents i es van aprovar 10 membres nous, llista presentada pel grup de l'oposició i que en votació secreta guanyaren a la que el grup de govern presentava, o sia els mateixos consellers existents dels darreres quatre anys. També va anar a votació la continuació o destitució del metge que es cuidava desinteressadament dels residents, la qual també va ser guanyada per l'oposició i per tant la residència es va quedar orfa d'assistència sanitària.

Fins aquí el que sabem després del resultat d'aquesta sessió plenari de l'ajuntament. Els nous consellers del Patronat varen ser designats per confeccionar uns nous estatuts per regir els problemes de la Residència i després segons rumors s'ha de completar amb altres membres polítics, dels sindicats i dels propis residents. Sembla que aquesta feina que l'oposició s'ha proposat dur a terme no serà fàcil. Segons totes les opinions del poble i també de fora, la residència d'Artà és un model a seguir ja que sembla ser una de les més agradables i ben cuidades de la nostra geografia. Actualment té 21 anys d'existència i sempre ha estat elogiada per molta gent, sobretot pels propis residents, els qual només en canten alabances. Prova del que dèim és la gran demanda que actualment existeix i que temps enrera es va haver de decidir donar prioritat als artanencs o que viven a Artà. Per tant, quin model serà el que es vol implantar i que superi el que actualment tenim? Segons rumors populars és vol integrar persones assistides, és a dir que necessiten assistència continuada i que afegits als residents

actuals que es troben en aquestes circumstàncies es necessitarà més assistència i això repercutirà sens dubte en un fort augment de les cuotes dels residents.

No han faltat protestes de residents sobre els rumors dels possibles canvis. La politització que es vol donar al Patronat de la Residència sembla no ha caigut gaire bé entre els propis residents que adueixen que el patronat és consultiu i per aquest motiu no és de rebut que es polititzi, ja que en darrer extrem sempre serà l'ajuntament en ple el que decideixi. També els propis polítics no estan d'acord, sobretot l'equip de govern, el qual defensa

que els membres del Patronat han de ser gent de poble i no polítics. En canvi sembla que l'oposició vol el contrari, dirigir políticament la institució i reformar els estatuts i el règim intern de la Residència. Les germanes de la Caritat, les quals duen el pes humà i també en gran part l'econòmic de la institució, perillen la seva continuïtat a la Residència i en conseqüència al

poble degut sobretot a la seva avançada edat, a les poques vocacions i també al malestar existent entre els residents. Què pot passar si elles abandonen la Residència? I això potser estigui a volta de cantó.

El problema està damunt la taula. Bellpuig ha fet una enquesta a tots els nostres partits polítics i publica les seves opinions perquè la gent pugui saber i sospesar els pros i contres d'aquesta qüestió que actualment popula dins el nostre poble i que és motiu de polèmica entre residents, polítics i poble en general.

Esperem que el seny sigui la tònica a les ments dels nostres polítics per aplicar bons criteris i sobretot pautes a seguir dins aquesta institució pel bé de tots els que disfruten d'ella i dels que estan a les portes per poder-hi entrar. Amb altres paraules: Que la Residència de Persones Majors d'Artà tenguí futur.



**Construcciones  
Manuel Pozo S.L.**

C/. Bonaire, 14 - Tel. i Fax: 971 83 58 10 - ARTÀ

Tels. mòvils (629) 730 387 - 730 392

Correu-e: CONSMANUELPOZO@terra.es

### Instal.lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de:** Fontaneria-calefacció,  
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire  
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57

### EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Sant Llorenç s/n - Artà

Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

## La Residència d'Artà a debat

Davant la polèmica suscitada entre l'equip de govern i l'oposició entorn a la marxa i gestió de la Residència d'Artà la revista Bellpuig ha cregut oportú posar-se en contacte amb cada un dels partits polítics que formen el consistori artanenc perquè ens trametin quines són les seves impressions i quina és la seva postura davant aquest tema.



### Unió Mallorca

#### 1.- Quin model de Residència creis que seria millor per a Artà?

Seria el model que s'especifica en l'article 2 dels estatuts vigents a dia d'avui, que són els que es van aprovar el dia 27 de setembre de 1997 que diu textualment: *Es constitueix un Patronat que té per objecte atendre les necessitats que es produeixin en el municipi d'Artà i els de la comarca, en relació a l'assistència de les persones majors, amb prioritat per a les de més edat i les que, segons parer del Consell, es trobin en major necessitat d'assistència*, complementat amb la creació d'unes places per a persones assistides. D'aquest model volem puntualitzar tres coses: Que intentariem donar prioritat a les necessitats del municipi d'Artà.

Que som conscients de la dificultat de la creació de places per a persones en situació de dependència, ja que haurien d'esser unes places totalment independents de la resta de residents i a més necessiten d'una gran inversió econòmica inicial i una gran despesa corrent anual. Per tant, en un primer pas, no volem renunciar a un estudi seriós sobre la viabilitat d'aquestes places.

La importància que ha de tenir el futur Centre de Dia en tota aquesta problemàtica.

### PSOE

#### 1.- Quin model de Residència creis que seria millor per a Artà?

No existeix un model que vagi bé a tothom, cada grup té una manera de gestionar i fer les coses, per aquest motiu ha de ser entre tots que l'hem de fer realitat. Cada poble té els seus costums arrelats i tot canvi aporta discussió per

#### 2.- Quins motius són, al vostre parer, els causants de la polèmica que, actualment, hi ha a la Residència?

La voluntat que ha tingut l'equip de govern, i sobretot el grup dels IA, d'utilitzar el tema de la Residència amb fins polítics, i dels quals encara no hem llegit, ni sentit cap explicació de perquè no volen un Patronat que garanteixi el dret de tots els partits amb representació a la sala, a tenir també representació proporcional en el Patronat. Com a mostra, comentar que al darrer plenari l'equip de govern va votar en contra d'una moció per restablir el servei que donava una infermera el primer dimecres de cada més als residents quan mentre l'equip de govern tenia majoria suficient, era un servei que es donava a la Residència. Per què ara no el volen a aquest servei?

#### 3.- Quina ha de ser la funció del Patronat definitiu que ha de gestionar la residència?

La supervisió del bon compliment dels objectius de la Residència i la discussió en condicions d'igualtat de qualsevol tema que afecti a la Residència, sempre assessorats pels tècnics adients en cada qüestió que es debateixi.



arribar a un consens, ara la nostra tasca és triar un model que agradi a tothom.

#### 2.- Quins motius són, al vostre parer, els causants de la polèmica que, actualment, hi ha a la Residència?

**PIZZERIA**  
**Ca'n Mateu**

C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

**Bar-Restaurant**  
**Can Ramon**  
**Saló climatitzat**  
c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896  
Artà  
**NOCES**  
**COMUNIONS**  
**BATEJOS**  
**SOPARSESPECIALS**  
(pandilles, esports, familiars, etc.)  
**ESPECIALITATEN**  
**BUFFETS**  
(Finançament fins a 9 mesos)

Els resultats electorals de les eleccions municipals del 25 de maig de 2003.

És legítim governar per anar canviant les coses, pero mai governant de la manera que alguns volen imposar, perquè els altres facin allò que en aquests moments reclamem, per molt legítim que sigui.

### 3.- Quina ha de ser la funció del Patronat definitiu que ha de gestionar la residència?

Les que marquin els estatuts, com sempre. El

## EU-EV

### 1.- Quin model de Residència creis que seria millor per a Artà?

EU-EV té un programa prou clar respecte a la Residència. Proposam la seva reconversió progressiva en residència mixta, capaç d'ingressar persones assistides (que no poden valer-se per si mateixes), fins ara excloses. Aquesta proposta recull la primera de les **"Recomanacions més rellevants"** de l'estudi **"Vellesa, dependència i necessitats socials a Artà"**, coeditat l'any passat per l'Ajuntament d'Artà i la Universitat, amb la col·laboració, entre d'altres, del Centre de Salut, per això citarem textualment alguns dels paràgrafs més significatius: *"Objectiu general: Millorar la qualitat de vida de les persones majors d'Artà i preveure les situacions de necessitat [...] Per això cal completar la dotació de recursos i preparar un pla de finançament concertat amb les administracions supramunicipals (Govern Balear i Consell de Mallorca) per al sector de persones majors per al quinquenni 2002-2006: 1.1.- Ampliar la dotació de places assistides a la Residència, per poder fer front a les necessitats de les persones en situació de dependència. [...] 1.8.- Promoure el canvi del sistema d'admissions a la Residència d'Artà reconvertint progressivament places per a vàlids en places per a assistits, fins arribar a un nivell de places per a assistits per cobrir les necessitats (15-20) places per a assistits."* Al mateix document,

primer que cal és la redacció d'uns nous estatuts, aquesta és la primera passa i la clau més important.

Hem de fer possible, entre tots, l'esforç de consensuar i fer les aportacions necessàries en benefici de tothom. Els polítics d'ara passarem, i en vendran d'altres que governaran amb les seves idees i si es possible amb una majoria estable que és la cosa desitjable pel bon funcionament de tot Ajuntament.



igual que al nostre programa, també hi ha una àmplia referència respecte a la necessitat de millorar i desenvolupar el Centre de Dia i els Serveis d'Atenció Domiciliària com a millor alternativa a la Residència.

Hem consultat els tècnics municipals de Serveis Socials, també redactors de l'informe i ens han proposat que es pot començar per reconvertir com a assistides les places de 6 habitacions que ja estan adaptades, i a les quals només caldria dotar del personal suficient. Ens sembla correcte. La dotació de nou personal només es pot plantejar en el marc d'un conveni amb les institucions a dalt citades el CM i el Govern, avui l'Institut d'Afers Socials. I aquest conveni és possible i desitjable segons els mateixos tècnics.

A més, s'han de tenir en compte dues qüestions. La primera, és imprescindible renovar i ampliar la plantilla de personal laboral de la Residència perquè l'Ajuntament sap des de fa temps que les monges que hi fan feina (i molta que en fan), per òbvies raons d'edat, han de ser rellevades en un futur pròxim (Sor Isabel ens parlava d'un parell d'anys) i ens convé a tots que el relleu sigui, en la mesura que puguem, gradual i progressiu, però sigui com sigui és ben segur que això implicarà un increment de costs.

La segona qüestió és que aquestes primeres 6 places assistides seran ocupades en bona part per persones ja residents, que han esdevengut persones



**GESTORIA ARTÀ**  
GESTOR ADMINISTRATIU  
Col. 317

Ciutat, 14  
07570 ARTÀ

TEL/FAX 971 83 57 21  
E-mail: [gestoria.arta@terra.es](mailto:gestoria.arta@terra.es)

winterthur

La nova tenda de  
moda femenina

C/ Santa Catalina, 12  
Telèfon. 971 83 56 48

**v9stals**





assistides per mor de malaltia o del procés d'envelliment. Aquest fet fins i tot pot suposar un alivi econòmic per la despesa que ara, actualment, ja suposen les persones assistides que hi són.

Els canvis no afectaran les condicions dels residents actuals, amb l'excepció que serà inevitable que les despeses pugin i a la llarga això s'haurà de traslladar a les quotes amb criteris de progressivitat, segons els nivells de les rendes dels residents, com es fa avui en dia. Les places que es reconvertiran seran les noves vacants.

## **2.- Quins motius són, al vostre parer, els causants de la polèmica que, actualment, hi ha a la Residència?**

Les raons de la polèmica són múltiples, però totes apunten a la responsabilitat de l'equip de govern: Per negar-se a canviar els estatuts i la normativa d'admissió per reconvertir la Residència en residència mixta perquè puguin entrar persones assistides a més de les no assistides.

Per estendre la por entre els residents, i manipular-los respecte als canvis que es proposen i que són inajornables.

Per no convocar i renovar el Patronat de la Residència immediatament després de constituir-se el nou ajuntament després de les passades eleccions municipals.

Per no ser capaç d'assumir la correlació de forces sorgida de les darreres eleccions municipals i no cercar solucions de consens.

Per haver exclòs durant la passada legislatura UM i EU-EV del Patronat, negar-se a modificar els estatuts, i intentar seguir excloent EU-EV del Patronat actual.

## **3.- Quina ha de ser la funció del Patronat definitiu que ha de gestionar la residència?**

Tindrà aproximadament les mateixes funcions que l'anterior: establir les línies generals i els principis que regiran les activitats de la Fundació,

decidir les admissions segons les prioritats i baremació que li siguin presentats pels serveis socials municipals, etc.

Per cert, ens hem trobat que la situació actual de la Residència era la d'una Fundació a mig constituir, per tant el primer que s'ha de fer, una vegada aprovats els nous estatuts, és constituir-la formalment perquè funcioni amb autonomia, com la del Teatre d'Artà. Proposam algunes diferències en la seva composició, volem que funcioni com el Patronat del Teatre, però amb algunes petites modificacions: els membres que el formin part del patronat seran proposats pels partits polítics amb representació a la Sala seguint els mateixos criteris de proporcionalitat, però no necessàriament hauran de ser regidors. El/la president/a i el/la vicepresident/a s'elegiran entre i pels membres del Patronat no necessàriament haurà de ser la batlessa la presidenta. També seran membres del Patronat amb veu però sense vot un representant dels residents, un altre dels treballadors, un metge i la cap dels Serveis Socials Municipals.

També es crearà un Consell Assessor, com a òrgan de participació, on estaran presents totes les associacions i col·lectius interessats en col·laborar, participar i controlar la gestió de la Residència.

No hem volgut incloure-hi cap representant de l'equip de govern, a l'actual patronat perquè la seva funció principal és redactar una proposta de nous estatuts i normes d'admissió per dur-les al Plenari Municipal, que les haurà d'aprovar. No té sentit incloure-hi per renovar els estatuts als que ni volien ni volen canviar-los. Els que sí ho volem així ho farem, i quan estiguin aprovats pel Plenari, tant de bo si és prest, garantirem un patronat més democràtic i transparent, amb canals de participació ciutadana i control de la gestió, i, sobretot, una Residència que no oblidí les persones que més ho necessiten, les assistides.



**POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES**  
**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

**SERVEIS  
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

**SERVEI PERMANENT LES 24 Hores**

*Sempre al seu servei!*

## **GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**



**Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.**

**Plaça Conqueridor, 11, baixos**  
**Telf. (24 hores) 971829260**  
**Mòbil 617392929**

**07570 Artà**

horari fosser:  
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.  
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

**Sempre al seu servei**



## UIA

### 1.- Quin model de Residència creis que seria millor per a Artà?

El que tenim i volem. La Residència de Persones Majors d'Artà és, ara per ara, una residència modèlica, una residència integrada i no marginada, una institució que aporta, si més no, cohesió social a Artà en un ambient de plena familiaritat. I l'element decisiu per a aquesta Residència ha estat la presència constant i impagable de les Germanes de la Caritat. Des d'Unió Independents d'Artà no hem volgut mai promoure una residència-hospici, una residència on ningú no hi vulgui anar.

La nostra residència resol unes necessitats concretes. L'assistència a la tercera edat no es fa només a la Residència, sinó que hi ha altres serveis, com el Servei d'Assistència a Domicili, el Centre de Dia, el Servei de Teleassistència... Hi ha, també, altres necessitats: la de les persones assistides. Seria un error precipitar-se i creure que ambdues necessitats es poden atendre simultàniament compartint instal·lacions. Cal estudiar-s'ho bé abans perquè, des de la Residència, podrien resultar, fins i tot, incompatibles amb una proporció més alta que la que es deriva de la pròpia dinàmica de la Residència. És una frivolitat suposar que tot s'arregla amb un simple canvi del sistema d'admissió per tal de donar entrada als assistits, perquè la residència arribaria a ser només d'assistits.

L'estudi que proposa el canvi és un treball que detecta les necessitats i sotmet aquesta possibilitat a un "pla de finançament, concertat amb les

administracions supramunicipals competents" previ a l'adopció de cap solució. Seria una imprudència decidir abans de tenir resolts dos punts:

- Idoneïtat d'un únic punt d'assistència (Residència) per a necessitats diferents.
- Finançament.

Aquestes decisions són estrictament polítiques i s'han d'estudiar amb calma. L'estudi no va preveure que la seva proposta implicaria una coexistència que no està clara si és o no compatible. Per tant, són aquests dos els punts que, abans de res, s'hauran d'estudiar si volem fer canvis.

### 2.- Quins motius són, al vostre parer, els causants de la polèmica que, actualment, hi ha a la Residència?

Estrictament partidistes. Nosaltres pensam que també hi ha influït el desconeixement total de la realitat humana dels residents per part dels partits polítics. Pensam, també, que el seu objectiu ha estat més el de destrucció que no el de construcció, que han volgut usar una arma política, que han fet que la discussió política es traslladàs del plenari de la Corporació al si del Patronat. Haver caigut en aquesta imprudència ha suposat que, d'ençà de l'acord de plenari, la situació no hagi fet més que complicar-se. Calia estudiar-s'ho bé, abans de decidir res. No es va fer i ara no se'n saben sortir.

### 3.- Quina ha de ser la funció del Patronat definitiu que ha de gestionar la residència?

Les que ha tingut fins ara amb una característica que el nou no té: que no ha estat consensuat.

## Asseguri el que és cert

Assegurança Universal de decessos

MAPFRE FINISTERRE

**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

## Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva  
Llicenciat i titulat



- \* Classes particulars
- \* Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)
- \* Individual i grups reduïts.

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)  
Mòbil: 617 881 421  
c/ Son Servera, 43 - Artà

**PP****1.- Quin model de Residència creis que seria millor per a Artà?**

El model que proposam és mixt, ja que si tenim un nombre de 5/6 habitacions preparades per acollir persones assistides, és ben just que hi puguin entrar, el que passa és que perquè això ocorri hem de modificar els Estatuts que tenim i sobretot el Reglament de Normes i Règim Intern, ja que en el punt 9, les normes mèdiques, queda ben clar que qualsevol persona malalta que no es pugui valer per ella mateixa en aquests moments no pot entrar i nosaltres creim que això en el segle que estam no es pot donar.

A més, creim que si això no s'arregla sempre tendrem les mateixes i llargues llistes d'espera que ara tenim, ja que la nostra gent per por de no poder-hi entrar, encara que disfruti de bona salut ja s'hi apunta als 60 anys complets, en situació de jubilació o assimilat.

Resumint, nosaltres creim que si canviem el model que actualment tenim i la gent sap que hi podrà entrar quan ho necessiti, segurament eliminaríem aquesta llarga llista d'espera que tenim. Creim necessari que tota la gent del nostre poble que estigui interessada per aquest tema sàpiga que a l'edifici municipal d'es Pes hi ha un llibre que es titula "VELLESA; DEPENDÈNCIA I NECESSITATS SOCIALS D'ARTÀ, SITUACIÓ ACTUAL I PERSPECTIVES DE FUTUR", editat entre altres pel nostre Ajuntament, si teniu l'ocasió de llegir aquest llibre us adonareu que el que proposa l'oposició és gairabé el que demana aquest llibre.

**2.- Quins motius són, al vostre parer, els causants de la polèmica que, actualment, hi ha a la Residència?**

.-Els motius, en el nostre parer, són que aquestes modificacions que s'han anomenat, i que de

manera resumida hem donat a conèixer en el punt primer, les han proposades l'oposició i no el grup de govern. La senyora Batlessa, durant tot l'any passat no ha tengut temps ni ganes per convocar el Patronat. Es manifesta la seva falta de col·laboració. Quan els Estatuts deixen ben clar que s'ha de reunir almenys una vegada cada trimestre i quan es va fer, supòs que els lectors ho recordaran, va esser els primers dies de gener d'enguany en condicions molt especials, només hi va poder assistir un dels tres polítics a més de la batlessa, perquè dels altres dos, un no hi era i l'altre no va rebre la convocatòria. Falta total de transparència, ja que des que ha entrat el nou consistori no se'ns ha donat cap tipus d'informació, tant interna com econòmica. També en els Estatuts es reconeix que els membres del Patronat, tant prest com canviï el Consistori, els membres del Patronat, posaren el seu càrrec a disposició de la Presidenta Batlessa, la qual proposarà el seu cessament o ratificació. Això tampoc va succeir. Per dur-ho a terme, l'oposició va haver de demanar un plenari extraordinari, el qual es va fer el passat 5 de març, o sigui, deu mesos després d'haver canviat el Consistori, etc.

**3.- Quina ha de ser la funció del Patronat definitiu que ha de gestionar la residència?**

Entre les modificacions que es proposen en els nous Estatuts 3 partits i la Presidenta, nosaltres volem que hi tinguin cabuda tots els partits que estiguin representats a la Sala, i per tant hem proposat agafar com a model els estatuts que hi ha al TEATRE perquè tots els partits hi estan representats. Les funcions pròpiament seran les mateixes que venim fent fins ara, i altres si en la confecció dels nous Estatuts es creuen oportunes o les requereixen les noves lleis al respecte.

**PAPERERIA ARTÀ**

C/. Major, 10 – Tel. 971 82 92 31

**Hi podeu trobar:**

<b>Juguetes</b>	<b>Regals</b>
<b>Llibres</b>	<b>Prensa</b>
<b>Llepolies</b>	<b>Fotocòpies</b>

**També tenim obert els diumenges i festius matí i horabaixa.**

**Carlos Serra Rey**

ARQUITECTE

Nova adreça:  
CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ  
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598



## Plenari de dijous dia 29 d'abril de 2004

En els punts dos i tres de la sessió ordinària es va aprovar per unanimitat sol·licitar al Consell de Mallorca l'informe previ a l'aprovació de la modificació de les Normes Subsidiàries perquè el Sector 4 de la Colònia de Sant Pere, zona on està ubicada la Residència, la zona on hi ha l'edifici de les Minyones i la parcel·la de Ca Ses Monges, només sigui per a equipament comunitari, per tant no s'hi puguin edificar habitatges, ni equipament industrial.

Al sector 4 darrere els Pujols, el que són les quadres i el Barbacoa, es tracta de fer el canvi de zona verda en esportiva, per poder-hi fer les instal·lacions per al Club Hípic d'Artà, aprofitant les antigues quadres del desaparegut Barbacoa.

Tots els grups consideraren les dues propostes de la Batlia encertades, convenients i necessàries. Els dos punts següents, que són els de la discòrdia, sobre els projectes de la reforma de Les Escoles i de La Sala, i que la Batlessa va prometre que els duria a plenari fins que s'aproveessin, varen ser retirats de l'ordre del dia per la mateixa Batlessa, Margalida Tous, donant a entendre que hi podria haver un principi d'acord per donar una sortida a aquest contenció que té paralitzat l'ajuntament, ja que l'oposició no vol donar a tòrcer el braç, i no recolzarà els pressuposts si no hi ha acord. De manera que pareix que hi ha una mica de llum al final del túnel.

Els punts 6è, 7è i 8è s'aprovaren també per unanimitat, feien referència a drets reconeguts, paga addicional i gratificacions del personal administratiu de l'ajuntament.

En els tres punts següents ja no hi va haver



unanimitat, el grup en discòrdia fou el Partit Popular (PP), abstenint-se en el tema del tren, i votant en contra en el del subministrament elèctric de la zona d'Artà i Capdepera, i a la moció de la Batlia contra les actuacions de la Junta Avaluadora de Català.

Margalida Tous va presentar una moció per promoure un estudi per instar al Govern del Sr. Matas perquè posi immediatament en servei del tren d'Inca a Manacor.

El portaveu del PP, Tomeu Palmer, va argumentar la seva abstenció dient que el primer era la seguretat i no la rapidesa.

La rèplica de Margalida Tous fou que avui dia amb els mitjans tècnics que hi ha, sempre a l'empара del que diguin els enginyers, si hi ha voluntat política, les obres es podrien fer amb molt menys temps, ja que les carreteres avui dia són molt menys segures que el tren. A dia d'avui ja hi ha hagut 60 morts a les carreteres de les Balears en el que duem d'any, apuntà la Batlessa.

### Construccions i Estructures **NOVA 3000 S.R.L.**



**Treballs realitzats per  
picapedreria.  
Demanin pressupost sense  
compromís i els atendrem de  
seguida**

**Informació: Rafel Corraliza García**



Els altres grups es manifestaren a favor de restablir el tren el més aviat possible, rebutjant aquesta política contra els serveis públics, del Govern del PP, segons alguns del regidors assistents, demanant un transport públic digne i segur. El PP s'oposà a donar suport a una moció no de Llei del Parlament pel subministrament elèctric de la nostra zona.

El problema el tenen un miler de veïns, entre Capdepera i Artà, que tenen apagades de llum per sobrecàrrega de la línia que no és suficient, i GESA - ENDESA es nega a soterrar la línia a la zona de Capdepera, tot i que ho té a les Normes Subsidiàries, pel sobrecost que això suposa. La companyia elèctrica no ho vol pagar, els ajuntaments no poden, i els veïns tampoc no ho han de pagar. Amb aquesta proposició no de Llei, almenys quedaria clar qui en tendria l'obligació, i es podria dur endavant l'obra.

És inacceptable la pressió que fan les grans empreses com GESA als consumidors, que sempre estam indefensos, va dir algun dels regidors. També s'oposà el PP a la moció contra la Junta Avaluadora de Català, que s'ha torbat sis mesos a tenir les qualificacions dels exàmens que feren els alumnes.

Al torn de precís i preguntes el PP presentà una proposta per via d'urgència per restablir el servei d'assistència de la infermera a la residència que ha quedat suspès. Va instar a la Batlessa perquè restablís el servei. La moció s'aprovà amb 7 vots a favor i els 6 en contra de l'equip de govern.

La Batlessa va dir que restablir aquest servei ara costaria diners a l'ajuntament, ja que fins ara ho havia fet gratuïtament el metge Barceló que era el titular de la Residència, i que ara que havia estat cessat com a titular, havia deixat de fer-ho. Per tant s'hauria de cercar i pagar a algun professional



perquè fes l'assistència.

Com sempre, quan surt al plenari algun assumpte relacionat amb la Residència hi ha quens i quenes entre l'oposició i l'equip de govern, cosa que demostra les diferències que hi ha dins l'Ajuntament i les dificultats per a un enteniment i un consens ampli.

Quan va haver acabat el plenari els deu policies municipals del poble que havien assistit a tot el ple demanaren per llegir un comunicat. La Batlessa el donà dos minuts per llegir-lo i així ho feren. Un d'ells, com a portaveu de tots expressà el malestar que hi havia entre tots ells i ella, la municipal, per la qüestió econòmica, hores extres promeses que no s'havien cobrat, l'equiparació dels sous més baixos que no arribava, necessitat d'augment de sous, ja que fan una feina perillosa i està molt mal pagada i no reconeguda. Per tot això no demanaven més que se'ls escoltés i es revisés el que ells exposaven, demanant justícia, i més suport a la seva feina.

No havent-hi més assumptes, a les 22.30 h la batlessa aixecà la sessió.

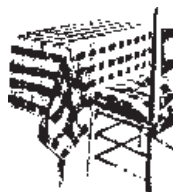
### **Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT**

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078  
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

**ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCs**

### **DeixallesLlevant**

C/. Figueretes, s/n.- Tel. 971 82 95 90  
(Antiga Casa d'Exercicis)  
Horari tenda: de dilluns a divendres de 9 a 13 i de 16.30 a 19 hores. Dimarts horabaixa tancat



### **Bar-Restaurant Ca'n Jaume**

C/ Cristòfol Ferrer Pons, 13 -  
07570 - Artà -  
Tel. 971 836 537

**Vos ofereix:** Variats  
Cuina Menú diari  
mallorquina Menjars  
Berenars Menjars per dur-se'n  
**Terrassa interior**

Sr. Director,

Pregam tengui a bé publicar a la revista que vostè dirigeix el següent comunicat del Partit Popular d'Artà, respecte al tema de la Residència de les Persones Majors.

El Partit Popular d'Artà voldria que la gent del nostre poble sabés que, en el passat plenari del dia 29 d'abril, es va presentar una moció perquè es restablís un servei sanitari que fins al passat primer dimecres del mes de març es venia donant a la Residència. Aquest servei consistia en prendre la tensió i mirar el sucre als residents per part d'una infermera del PAC.

Bé, idò heu de saber que aquest servei el passat primer dimecres del mes d'abril ja no es va donar, perquè el doctor Barceló, coordinador del Pac d'Artà el va retirar. Segons pareix, es va sentir exclòs del Patronat de la Residència pel grup de l'oposició.

Nosaltres, davant això, que creim va en contra de la Residència i en particular dels residents, vàrem presentar com hem dit una moció per sol·licitar el restabliment d'aquest servei. Moció que va esser guanyada amb els 7 vots favorables de l'oposició (3 PP, 3 UM, 1EU-Els Verds), i l'equip de govern que fins ara ha defensat tant la Residència i el seu funcionament va votar en contra d'aquest restabliment del servei, o sigui que va donar per bona l'ordre de retirar el servei que havia donat

l'esmentat metge i coordinador dels nostres serveis sanitaris d'Artà.

Però volem que sapigueu que això per la nostra part no acabarà així, lluitarem per allò que creim que és bo, perquè la Residència segueixi igual o millor, ja que si ens mou qualche interès és millorar sempre en el que es pugui el que hi ha.

Partit Popular d'Artà

**CA'N SIMONET S.A**

PROMOCIONES INMOBILIARIAS

**Venta de pisos de 2 y 3 dormitorios en la calle de Na Coixa, s/n. Artà**

C/. Barón Sta. Maria del Sepulcro, 7, Entlo. B. 07012- Palma

Tels. 971 722 493// 630 138 563



Manuela Jiménez, fisioterapeuta  
C/. Rafel Blanes, 98  
07570 – Artà – Tel. 656 48 81 74

Rehabilitació de malalties reumàtiques  
Gimnàstica terapèutica pel dolor d'esquena  
Teràpia post-part  
Massatge terapèutic  
Teràpies de relaxació  
Tractaments amb: electroteràpia  
Ultrasons  
Electroestimulació



**ORELL i MOLL**  
ECONOMISTES

ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE  
**GESTORIA ADMINISTRATIVA**

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 9 7 1. 8 3. 6 7. 9 1

- |  |   |
|--|---|
| ✓ Comptabilitats                                 | ✓ Llicències de caça i pesca                  |
| ✓ Imposts (Renda, societats patrimonial, iva...) | ✓ Contractes d'arrendament                    |
| ✓ Nòmines i Seguretat Social                     | ✓ Cèdules d'habilitat                         |
| ✓ Traspassos de vehicles                         | ✓ Plans de pensions                           |
| ✓ Targetes de transport                          | ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...) |
| ✓ Matriculacions, baixes...                      | ✓ Constitució d'empreses                      |

**VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO**  
**VIALSA**

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35**  
**ARTÀ (Mallorca)**



## La Residència

Unió Mallorquina lamenta haver de tornar sobre un tema que si l'equip de govern hagués tingut voluntat de resoldre i no d'embullar fil i confondre l'opinió pública, sobretot, a la gent que habita a la Residència, ni tan sols s'hauria plantejat com a problema, bastava deixar que les institucions funcionin amb els criteris que en democràcia els són propis: els de representació proporcional i participació. Per aclarir, idò, les coses comencem pels actuals estatuts del Patronat de la Residència: Article 1r.

*La residència per a persones majors, que es regirà pels presents Estatuts, és una institució de l'Ajuntament d'Artà, constituïda com a Fundació Pública amb personalitat jurídica i patrimoni propi.*

D'aquest article ens quedam amb la constatació que la Residència "és una institució de l'Ajuntament d'Artà".

Article 2n.

*Es constitueix un Patronat que té per objecte atendre les necessitats que es produeixen en el municipi d'Artà i els de la comarca, en relació a l'assistència de les persones majors, amb prioritat per a les de més edat i les que, segons parer del Consell, es trobin en major necessitat d'assistència.*

En la constitució d'aquest Patronat, com en el de qualsevol altra institució de l'Ajuntament, el normal és que es respecti el veredict de les urnes a les darreres eleccions, la qual cosa suposa que les institucions estiguin compostes de manera proporcional a com està constituït el consistori. És a dir: 1 representant per EU/ Els Verds i 3 per cada un dels altres partits. Si des d'un inici s'hagués admès per part de l'actual equip de govern aquest principi de representació proporcional, en lloc de voler mantenir el Patronat amb una composició que deixa fora Unió Mallorquina i Esquerra Unida els Verds, d'aquest assumpte no se n'hagués parlat i a hores d'ara les coses funcionarien com toca, és a dir, amb normalitat democràtica.

És evident que en la redacció dels nous estatuts ha

de constar el dret de tots els partits amb representació a la sala, a tenir també representació proporcional en el Patronat, perquè no es pugui repetir el que ha passat a l'anterior legislatura, en la qual dos partits (UM i EU/V) no pogueren entrar al Patronat i ésser allí la veu dels seus votants.

Deixem d'insultar persones i partits. Acceptem tots el veredict de les urnes. Facem del diàleg, de la negociació, de la tolerància, del pluralisme democràtic, de l'acceptació dels canvis que la nova situació política del municipi requereix, de la no exclusió de persones o partits, els instruments que el nostre poble necessita per resoldre els problemes greus en què actualment es troba. La tàctica de la mentida, de la calúnnia, del fer por, d'amagar les coses, de fuites cap endavant, pot ésser considerada convenient pels interessos dels partits que formen el govern en minoria, però de cap de les maneres ho és pel poble d'Artà.

Deixam, idò, constància amb aquest escrit del que en el nostre entendre no pot ser d'altra manera i és que:

Unió Mallorquina vol col·laborar en el bon funcionament de la Residència.

Unió Mallorquina vol col·laborar en la formació d'un nou Patronat, que garanteixi que la Residència s'administri amb honradesa, on tots els partits polítics hi estiguin representats, que assumeixi la responsabilitat d'atendre les necessitats que es produeixen en el municipi d'Artà i els de la comarca, en relació a l'assistència de les persones majors, amb prioritat per a les de més edat i les que, segons parer del Consell, es trobin en major necessitat d'assistència." (art. 2n dels estatuts del Patronat).

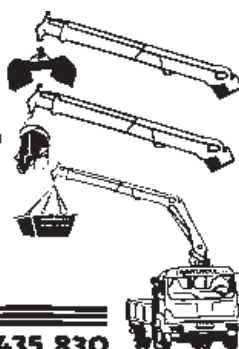
Atribuir a Unió Mallorquina intencions que no siguin les de treballar, perquè la Residència tenguí assegurat el seu bon funcionament ara i en el futur, és distorsionar els fets i no és conforme al tarannà del nostre partit.

**Comitè Local UM – Artà**

## TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA( 2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)

**TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830**



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

**C/. Joan Alcover, 1 - 2on**  
**07570 Artà**

## Artà participa a l'Euro – Fòrum a Menorca

Les representants de la Boutique Vora Vora, Maria Genovart i Bàrbara Sureda, varen participar a la 12<sup>a</sup> edició Euro-Bijoux que es va celebrar els passats dies del 29 d'abril al 2 de maig a la veïna illa de Menorca, concretament a la ciutat de Maó.

La Boutique va presentar un vestit dissenyat a la seva tenda-taller, el qual va sortir a la desfilada que es va celebrar a la mostra de bijuteria i disseny que amb caràcter internacional es va desenvolupar a Menorca.

No cal dir la gran satisfacció i honor que les regents de la Boutique Vora Vora varen gaudir en ser requerides per participar en aquest esdeveniment, al qual participaven dissenys de totes les Balears i també nacionals com per exemple el modista Elio Berhanyer, convidat d'excepció, el qual va tenir molts contactes amb les nostres representants, com també amb la model de moda Priscila de Gustin.

A la fotografia es veu la passarel·la on desfilava la model que portava el vestit dissenyat per Vora Vora.

Enhorabona.



### Es lloga local

De 60 m2. Apte per despatx o tenda al carrer de P. Amorós, 15 (davant Na Caragol).

Informes: Tel. 971 83 51 93

## PISCINA CLIMATITZADA

### Cursos de natació

- \*Natació de competició
- \*Natació per a persones majors i nadons
- \*Natació correctiva
- \*Rehabilitació
- \*Manteniment
- \*Aquaeròbic
- \*Aquafitness
- \*Natació lliure

*¡Nedar és salut!!*



Informació: Tel. 971 829 132  
VISITAU-NOS!!





## Convocada una nova concentració per exigir la tornada del tren fins a Manacor

La cita serà el dissabte, 8 de maig, a les 19 hores a l'estació de Manacor

La plataforma en defensa del tren ha convocat una nova concentració per exigir la reobertura del servei ferroviari que uneix Inca amb Manacor. Com els nostres lectors recordaran, aquest tram de via fou tancat ja fa uns mesos degut al perill d'esllavissaments en algunes zones per on passava el tren. La concentració ha estat convocada per al proper dia 8 de maig, a les 19 hores, a l'estació de Manacor. Com els mateixos membres de la plataforma comenten és una aberració que ja romanguí tancada per temps indefinit una línia de tren que el proper 11 de maig hagués celebrat el seu primer aniversari de funcionament. La nota positiva han estat les declaracions realitzades recentment per la consellera d'Obres Públiques Vivenda i Transport, Mabel Cabrer, en les quals assegurava que el proper 30 de juny es tornarà a obrir la línia de tren fins a Sineu i el 15 de setembre fins a Manacor. Hem de pensar que al fet que és tancada la línia de tren Manacor-Inca hi hem d'afegir que el Govern té previst iniciar les obres de desdoblament de la carretera Palma-Manacor el proper mes de juny. Si no es reactiva la línia de tren la situació que en sortirà resultant pot arribar a ser catastròfica ja que a una mala situació de les carreteres hi hem d'afegir una mala dotació de transports públics. En definitiva, ens espera un caos circulatori que acabarà amb la paciència de més d'un. Ja ho veis. Pareix aquesta és la imatge que volen donar els nostres governants als turistes que arriben. Què hi farem!.

### EL TREN FA MARXA ENRERA

Dia 11 de maig de 2003, el tren, a la fi, tornava arribar a Manacor.

Un any després de la inauguració,

en lloc d'anar cap a Capdepera, el tren torna ser a Inca.

MÉS QUE MAI, VOLEM EL TREN !

### CONCENTRACIÓ

Dissabte dia 8 de maig

19 h

Estació de Manacor



PLATAFORMA EN DEFENSA DEL TREN - MAIG 2004

### Modismes nostres

Anar p'es solc.

Anava amb so vestit d'es néixer.

Anar a missa de correguda.

Anar de rodolons.

Anar o pujar de genoions.

Anar de boca en boca.

Anar d'es cap de vent.

Anar d'amagatejons.

Anar enrere d'osques.

Anar p'es racons.

Anar p'es mig.

Anar de Son Mel·lo a Son Catel·lo.

Anar cop-piu.

Anar ben cara alta.

Anar calçat per aigo.

CONSULTORI MÈDIC

**Clínic Artà**

**MEDICINA GENERAL**

**REUMATOLOGIA**

**CIRURGIA**

**DIETÈTICA**

**REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)**

**GINECOLOGIA**

**PEDIATRIA**

**CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir**

**GABINET PSICOLÒGIC**

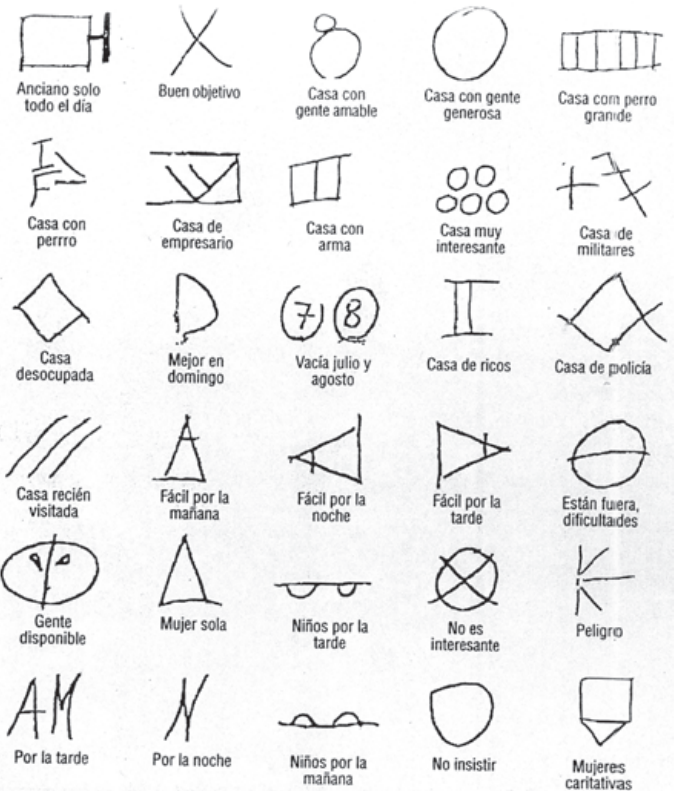
c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237

07570 - Artà



## Alarma davant l'aparició de símbols a les entrades d'algunes cases del poble

Aquest cap de setmana nombrosos veïnats de la nostra vila s'han alarmat ja que han detectat unes estranyes senyals a les entrades de les seves cases. Els diaris insulars ja havien anunciat que recentment la Guàrdia Civil havia localitzat dins un vehicle un document que explicava el significat d'aquestes senyes. Segons un inform elaborat per la Guàrdia Civil d'Algaida els signes es fan pintant amb guix, llapis o amb un objecte punxegut i fan referència a les facilitats o dificultats per entrar a les cases a robar (millor el capvespre, bon objectiu, viuen amb un cà, ....). La majoria de les senyes es troben en els porters de les entrades de les cases o en alguna part visible però disimulada. L'aparició d'aquests símbols no es exclusiu a la zona d'Artà ja que s'han detectat a diversos pobles de Mallorca com Porreres, Algaida, Manacor, Inca i també Palma. Segons sembla aquestes marques estarien relacionades amb bandes de lladres rumanesos per la qual cosa s'aconsella seguir una sèrie de mesures per evitar ensurts innecessaris: no obrir la porta a estranys, en cas de partir de viatge no deixar que s'acumuli el correu a l'entrada, tancar bé les portes i finestres, etc.



# Ca's Sagristà

## TOT EN FERRETERIA I BRICOLATGE



ARTÀ: C/. Ramón Llull, 9 - Tels. 971 83 61 79 - 971 83 61 76 - Fax: 971 82 92 74 - 07570 - Illes Balears  
 CALA RATJADA: C/. Ses Lligitimes, 38 - Tel. 971 56 33 45 - 07590 - Illes Balears - e-mail: cas.sagrista@terra.es

Tel. i Fax:  
971 82 90 06

FONTANERIA  
I CALEFACCIÓ



AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos  
07570 ARTÀ (ILLES BALEARIS)



# QAI

## Comunicat de la Regidoria de Medi Ambient

Com tots sabeu, el mes de febrer es va signar un conveni amb la Fundació Deixalles per dur a terme, a Artà i a la Colònia de Sant Pere, la recollida selectiva domiciliària d'envasos.

Com a experiència pionera a tot Mallorca, no sabem quina seria la reacció de la gent, la qual ha estat molt positiva i, per això, des d'aquí, us animam a continuar i a seguir participant en aquesta iniciativa.

Al mes de febrer es recolliren 840 kg d'envasos; al mes de març foren 1.740 kg; i durant el mes d'abril s'han recollit 2.240 kg.

Resulta evident la gran participació ciutadana, per la qual cosa, mitjançant aquest comunicat, l'Ajuntament vol donar les gràcies al poble d'Artà i al de la Colònia de Sant Pere per la gran acollida que ha tengut la recollida selectiva d'envasos durant aquest tres mesos en què s'ha duit a terme.

Gràcies per la vostra col·laboració.

Regidoria de Medi Ambient de l'Ajuntament d'Artà



**AJUNTAMENT D'ARTÀ**  
B A L E A R S

### AVÍS:

L'Ajuntament d'Artà informa que:

- **CANVI D'HORARI:** A partir de dia 15 de maig, la recollida selectiva d'envasos es farà, els mateixos dies, dilluns i dimecres, però a partir de les 10 h. del matí a Artà, i a partir de les 12 h. a la Colònia de Sant Pere.

RESTAURANTE  
**Café Classic**  
Entrada aparcament C/. Tritón

Avinguda Amèrica, 31  
Tel. 971 565 836  
07590 Cala Rajada

**Bulla**

roba infantil - juvenil - premamà

C/ Sta Margalida, 64 Tel. 971 836352 Artà

**Miquel Angel Ginard**



**Fontaneria, calefacció  
aire acondicionat  
bomba de calor  
piscines i  
energies renovables**

C/ Argentina nº 26 2º ARTÀ 07570 Tel: 699 973 827

**Restaurant Porxada de Sa Torre**  
Torre de Canyamel S. XIII



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5  
Tel. 971 841 310



## Subvencions a empreses

El Consell de Mallorca ha convocat les subvencions per a la normalització lingüística a les empreses per a l'any 2004 (BOIB núm. 45, de 30 de març de 2004). Enguany, les activitats que se subvencionen són:

- El foment de les revistes en llengua catalana, en suport paper o en format digital, publicades a l'illa de Mallorca, sempre que abastin una àrea informativa superior a l'àmbit municipal, que no pertanyin a l'Associació de la Premsa Forana i que tinguin un 80 % de les pàgines redactades en català. En queden exclosos els diaris, els setmanaris, les revistes quinzenals, les mensuals i les escolars.
- La retolació en llengua catalana.
- L'etiquetatge en llengua catalana.
- L'edició en llengua catalana de material imprès.
- L'edició en llengua catalana de cartes de restaurant.



**AJUNTAMENT D'ARTÀ**  
B A L E A R S  
Servei d'Assessorament Lingüístic

- L'edició en llengua catalana de pàgines web i de portals d'Internet.

El termini per presentar sol·licituds és de dia 31 de març a dia 10 de setembre de 2004.

Si us interessa, adreçau-vos al Servei d'Assessorament Lingüístic de l'Ajuntament com més aviat millor.

Audi A4 Avant gasolina de 150 CV a 220 CV. Emisió CO<sub>2</sub> (g/km): de 180 a 271. Consum mitjà (l/100 km): de 7,5 a 11,3. • Audi A4 Avant diesel de 130 CV a 180 CV. Emisió CO<sub>2</sub> (g/km): de 154 a 238. Consum mitjà (l/100 km): de 5,7 a 8,8.

**Hay otra forma de verlo.**

**Audi A4 Avant**

**Mogal Motor, S.L.**  
Av. Industrials-esq. Picapedrers  
Pol. Industrial de Manacor  
Tel. 971 84 31 06  
07500 Manacor



## 25 anys d'Ajuntament democràtic

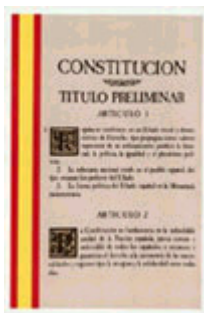
Artà, igual que les diferents poblacions de l'Estat, va viure el 3 d'abril de 1979 les que serien les primeres eleccions municipals en democràcia, després de quaranta anys de règim franquista.

Només feia quatre mesos que havia entrat en vigor la Constitució. La manca d'experiència en governs democràtics va ser compensada per la il·lusió i els aires de llibertat que significaven trencar amb aquell llarguíssim règim dictatorial; una dictadura que havia comportat el nomenament i la destitució dels batles pel ministre de Governació o pels governadors civils, un control estricte de les persones que es presentaven a l'elecció i, fins i tot, la prohibició que les dones casades votassin... en unes consultes en què els caps de família només elegien un terç del total dels components que formaven els consistoris. Els principals fets que van marcar l'entrada a la transició foren:

**1975** Mort del dictador Francisco Franco Bahamonde.

**1977** Promulgació de la Llei per a la Reforma Política.

**1978** Entrada en vigor de la Constitució espanyola.



**1978** Llei de modificació del sistema electoral local.

A Artà els partits que es presentaren a les eleccions de l'any 1979 foren els Independents d'Artà, UCD, PSOE i PCE-PCIB. Aquell any va votar un 74,25 % de la població censada al poble, la qual cosa demostra un alt nivell de participació. Aleshores el partit més votat fou Independents que va aconseguir un total de 1.267 vots. La segona força política fou UCD, seguida del PSOE. El partit menys votat d'aquell any a Artà fou el PCE-PCIB.

Dia 19 d'abril de 1979, a les 11 del matí tengué lloc al saló de plens la constitució oficial del nou ajuntament i quedà de la següent forma: Batle: Jaume Morey Sureda; regidors: Sebastià Ginard Villalonga, Julià Sansaloni Esteva, Miquel Dalmau Alzina, Miquel Escanellas Lliteras, Jeroni Cantó Servera, Miquel Estelrich Carrió, Antoni Llaneras Esteva, Catalina Th. bonnín Fuster, Sebastià Esteve Ferragut, Josep Mislata Cuellar, Antoni Maria i Ginard i Pere Cabot Pascual, els 5 primers dels Independents, els 5 següents d'UCD i els altres 3 del PSOE.

### Opinió:

Segons el diccionari de la Llengua Catalana de l'institut d'estudis catalans la definició de democràcia és "govern en que el poble exerceix la sobirania". En essència això és una realitat ja que els governants efectivament són elegits de forma lliure i popular. En teoria comanda qui té més vots, o sigui aquelles persones que són volgudes per la majoria de ciutadans. De tota manera això no sempre succeeix així i es recorre a pactes que no duen enlloc, que normalment són dèbils i que l'únic que fan es disfressar unes ganes ferotges de poder. D'altra banda, se suposa que els governants han de servir de representants del poble, però la

història també ens ha demostrat que no sempre és així. De fet, encara és molt recent la imatge d'aquell president "endeuat" (o sigui que es creu Déu), que es pensa carregat de raó i que defensa que les seves decisions són sempre les correctes i que és la resta del món el que va equivocat (o que sabeu de qui parlam?). Alguns diran que la democràcia no és la millor forma de govern (o sí!) però al manco sembla la més justa, tot i les petites tares i tarats que puguin sorgir. Per això volem donar-li els molts d'anys ja que 25 anys no són res, però signifiquen molt.



C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà  
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

**\*Tancaments \*Doble acristalament hermètic  
\*Persianes mallorquines \*Correderes \*Portes plegables  
\*Barandilles \*Retxats ballesta \*Mampares de bany  
\*Persianes Venecianes "Gradulux" \*Gran varietat de colors i imitació fusta**

MONTAJES


**Feines de:**  
Ingenieria  
Electricitat  
Fontaneria  
Bombes submergibles  
Recs  
Antenes T.V.  
Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Josep Melià Pericàs, 20 i  
Costa i Llobera, 27  
07570-Artà  
Tels. 971 835 209/ 971 835 561  
Mòbil: 608 630 791

## Artà ara fa 77 anys Extracte del periòdic local Llevant, mes de maig de 1927.

(Recopilat per G. Bisquerra)



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

### Artà, 10 de maig de 1927

**Trascendental actuació de la Casa Singer,** era el títol de la portada encapçalada per una fotografia on un nombrós grup de dones estava ripuntant assegudes a màquines de cosir de la reconeguda marca Singer. El motiu era la celebració d'un curset d'ensenyança del brodat mecànic al col·legi de les Germanes de la Caritat d'Artà del 19 d'abril al 4 de maig de 1927. Va ser dirigit per l'inspector de la casa Singer D. Thelismar Lluvias i la professora de brodats D<sup>a</sup> Carme Boned, ajudats pel representant de dita casa a Artà D. Miquel Garau i la seva esposa i les monges de la Caritat sor Cecília, sor Joana del Cor de Jesús Parera, sor Maria de Santa Rosa i sor Angela Maria del Rosari. Assistiren a aquest curs 35 alumnes artanenques les qual aprofitaren les lliçons donades per la seva professora i sota la direcció del anomenat Sr. Lluvias.

### Crònica de Son Servera

El corresponsal ens conta que van ser nomenats pel G. Civil regidors de l'Ajuntament D. Miquel Nebot Servera, D. Cristòfol Sureda i D. Pere J. Barceló.

També es va celebrar la boda de Tòfol Sureda, a) Fusteret, amb Maria Sard Nebot. Jaume Sancho, a) Murtó amb Margalida Sard Llull, a) Cupa. Josep, a) de Sa Canal amb Tonina, a) Timba i Sebastià Colomar Vives amb Jerònia, a) Pa.

**Defuncions:** Margalida Tous, a) Llulla, de 83 anys. Biel Gili, l'amo Vell de Son Janer i Miquel Tous a) Capblanc.

### Artà 20 de maig de 1927

**Temps de primavera gentil,** capçalera escrita a primera plana de la present edició i que parlava sobre el mes de maig, temps dedicat a la Verge Maria i on les roses floreixen per ornamentar les imatges que presidien els actes anomenats del Mes de Maria, costum molt arraigada dins les famílies del poble.

### Concurs musical

(Ens plau publicar aquesta nota la qual demostra les inquietuds que ja aleshores hi havia en vers de l'idioma català al nostre poble i que traduïm textualment). "Hem rebut el Cartell de 1927 de la Fundació Concepció Rabellí. Hi ha dos premis de 1000 ptes. Un per la millor col·lecció de quatre cançons populars catalanes per a *chor mixte* i l'altre per la millor col·lecció de cançons originals (6 al menys), a una veu i acompanyament de piano sobre text català. Terme d'admissió: 15 de febrer de 1928.

### Noces de platí de Mn. Collell

El nostre periòdic Llevant s'adhereix a l'homenatge al canonge i mestre Mn. Jaume Collell, director de la "Gazeta de Vich", al qual tot Catalunya li rendeix testimoni en motiu del seu 70 cumpleaños.

### De Ca Nostra. Nins morts de "rosa" a Artà.

Dia 12, un fill d'en Miquel Porret. Dia 16, Bartomeu Esteva, de cinc anys, fill de Gabriel Esteva de s'Ameterà i regidor del nostre poble. També un fill d'en Joan Riera de Na Bugura, de 2 anys. Dia 17 Josep Massanet, fill d'en Pep Trebay i na Catalina Fuya d'es Quatre Cantons, tenia 3 anys. Dia 18 la nina de cinc anys filla d'en Mondoi del carrer de Sant Francesc. Dia 19, una nina de sis anys filla den Garbellí i na Carbonera i un nin de sis anys fill d'en Gafarró de sa Colònia.

**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE  
subscriviu-vos-hi!**



**EXCAVACIONS  
Pere M. Massanet**

C/ A. Ferrer Ginard, 6-1r  
07570-Artà  
Tel. 971 82 92 46  
Mòvil 606 71 0018

## L'Ajuntament d'Artà cedeix un local al cos de Protecció civil d'Artà

*L'Equip de govern de l'Ajuntament d'Artà, resol el petit problema que tenia el Cos de Protecció Civil a l'hora de fer les guàrdies o reunions cedint-lis un espai a les escoles velles.*

A la reunió ordinària del dia 16 de març hi va assistir la senyora Margalida Tous, batlessa d'Artà, on es va preocupar demanant a tots els voluntaris de Protecció Civil, les mancances que tenien i com es podrien resoldre. Tots els voluntaris van respondre que lo que més falta els feia era que no tenien cap lloc on poder fer les reunions o les guàrdies ja que fins ara sols tenien una cotxera on poden guardar les eines o els vehicles. La batlessa Tous va dir que s'estudiaria el cas i que com més prest millor es resoldria el problema del local.

Ara després d'un mes i mig, l'Ajuntament d'Artà dóna el vist-i-plau a que el Cos de Protecció Civil tingui el local que abans hi havia un grup de ROK a les escoles velles, a més els voluntaris s'han fet càrrec de renovar aquest local i ells mateixos son els encarregats d'arreglar-lo, cada cap de setmana o entre horabaixes els voluntaris van i fan una miqueta de feina i així deixar-lo a punt per la temporada forta d'incendis, que són els mesos de juliol i agost.

## L'Associació de Joves d'Artà participarà a l'Acampallengua 2004

*Aquest cap de setmana més de 50 socis de l'associació de joves d'Artà participaran amb l'acampada reivindicativa de l'ús del català a Mallorca.*

Aquest any el campament que recull més de 2000 joves de tota la nostra illa de Mallorca a favor del català, és farà a Pollença ja que així ens ho comunicà el portaveu d'Associació juvenil artanenca en Salvador (Sol). Un dels eixos d'aquesta associació és la defensa de la llengua catalana i per això es varen adherir a la plataforma a favor de la llengua, quedant així compromesos a col·laborar o participar amb qualsevol acte reivindicatiu de l'ús del català a Mallorca, essent així que aquest cap de setmana AJA participarà amb l'acampada que organitza Joves de Mallorca per la llengua a Pollença. Aquesta Associació ja ha participat altres vegades amb actes a favor de la llengua, com la de l'any passat al tradicional **Correllengua**, on van ser els encarregats de coordinar tot el recorregut de la flama pel nostre municipi.

**L'Associació Joves d'Artà Informa:**

*Aquest estiu esta previst fer unes quantes acampades per joves de 10 a 14 anys i a més es comunica a tots aquells joves majors de 18 anys que els agradaria participar fent de monitor és poden posar en contacte amb nosaltres a través del correu electrònic segent:*



*[jovesdarta@mallorcaweb.net](mailto:jovesdarta@mallorcaweb.net) o també als telèfons del coordinador d'AJA 606678224.*

*Per més informació podeu consultar el teurell informatiu que està en el Casal de Quatre Cantons o a la web [www.mallorcaweb.net/jovesdarta](http://www.mallorcaweb.net/jovesdarta).*

**Cafè  
Gran Via  
Artà**

(Tomeu i Jaume)  
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

**Especialitat en:  
Berenars i tapes variades**



ESTRUCTURAS  
**Pídanos presupuesto  
sin compromiso**  
C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)  
07570 - Artà



## La sinceritat de la joventut

Quantes romegueres s'han d'esmotxar per arribar a veure-hi una mica clar. A vegades no n'hi ha prou amb tota una vida i sovint vivim inconscientment, sota uns núvols molt espessos que ens difuminen la realitat. Allò que d'antuvi sembla bo molts de pics acaba en una decepció i, al contrari, moltes de vegades arbres xatigosos, amb branques aspres i espinoses, són d'on broten els més saborosos fruits.

Sigui com sigui, el temps posa cadascú al seu lloc, encara que, arribats en aquest punt, ja sol ser massa tard. El pas dels anys és un bon mestre, però amb la veu ronca i la parla dèbil.

A vegades he pensat que obrir els ulls amb excés perjudica la visió i que, per això, hom prefereix avançar enlluernat, remant dins una mar sense horitzó. Se'ns fa creure que tot és festa i bonança, fins que una tronada, potser disfressada d'artificiós espectacle, ens mostra el llautó, i amb el seu soroll sempre n'hi ha que es desperten del llarg somni. Els animals sembla que viuen el present amb plenitud; en canvi, els humans existim projectant a cada moment el futur des d'un passat recordat. Escenes que els malentesos han formalitzat i que potser res tenen a veure amb la realitat. I amb l'angoixa que suposa sentir-se instrumentalitzat, arribam a caure a la vall de la indiferència, que és allà on estan exposades les obres que representen la mentida. Sura l'angúnia mentre asseguts al taburet d'espectador contemplam un món que vol viure entre boires i ser guiat pel camí que convé seguir amb profit dels que fan de guia, d'aquells que tenen la paella pel mànec.

En aquest entorn, sotmès a l'enclaustrament del meu recer, plor la meua covardia davant un tresor que veig fondre. Em repugnen les màscares, les disfresses permanents, el riure sense sentit i el plorar d'altre temps. El desànim em cobreix i la tristor em domina, contemplant vides que com odres buits i corcats no serveixen per a res.

Encara més preocupant és comprovar com a bona part dels més joves de la nostra societat potser no

els hem sabut transmetre la il·lusió pels nostres projectes i creences, es troben amb un món que detesten, corromput social i políticament, on hi moren les injustícies i les desigualtats. Se n'adonen dels nostres defectes i es troben desconcertats. Malgrat tot, tenen la gran virtut de la sinceritat i ens fan saber que ells lluiten per uns valors que ja no són els mateixos que els nostres.

No oblidant que el futur és d'aquests joves, ens hauríem de preocupar per construir entre tots una alternativa pel nostre món, tenint esment en corregir allò que no ens agrada, des del respecte a l'escala de valors que encara són vàlids. Abans de la nostra sortida cap al més enllà, és evident que no podem abandonar la responsabilitat que tenim en el sentit de fer de pont entre el món caduc sobre el que hem edificat els valors de la nostra generació i el món que ha de convertir els joves en protagonistes. Ara, més que mai fan falta miralls. Malgrat tot, els pocs que queden són la força enèrgica que ens fa pensar en ser honests amb nosaltres mateixos. I és a partir d'aquesta actitud interior que hom descobreix la ciència i el bon art del viure.

La gran majoria dels humans passam pel món exigint molt als altres i quasi res a nosaltres mateixos. Anar tirant sol ésser una filosofia força corrent. Duem impregnades unes qualitats que es van rovellant i moren en no tenir-les en compte. En general, ens calen nobles ideals que ens estimulin a treure la làmpada que sigui capaç de donar llum al nostre entorn. És ver que ens falten miralls, sobretot a l'hora de fer una ullada al nostre interior i canviar tot allò que creiem que necessita renovar.

La societat ens aclarirà que tot aquest laberint és utòpic i fruit de gent que no vol ser com els altres. I, en efecte, del que es tracta és d'atrevir-nos a ser nosaltres mateixos. I encara que els vents bufin en contra, segur que val la pena intentar-ho.

**Cristòfol Carrió i Sanxo**

# JOIERIA VIKY

## RELOTGERIA \* PLATERIA \* TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263  
ARTÀ (Mallorca)

## EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

### PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ

MES D'ABRIL DE 2004

DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
Dijous, 8						1,5	
Divendres, 9	2,2	2,6	3	2,9	3,8	1,5	1,5
Dissabte, 10					1,8		6
Dilluns, 12						2	
Dimarts, 13						2,3	
Dimecres, 14	0,5	0,5	1,2	1			2
Dijous, 15	5,2	5,5	5,1	5,3	7,5	6,8	8
Divendres, 16	3,1	3,3	2,8	2,8	4,1	6	7
Dijous, 22	7,1	6,2	3,5	5,7	5,4	15,3	18
Divendres, 23	6,2	6,3	7,5	6,4	6,3	3,5	4
Dimecres, 28	3,8	2,7	3	3,8	2,6	2	1

MES	28,1	27,1	26,1	27,9	31,5	39,4	47,5
ANY NATURAL	152,5	158,3	161,1	178,3	172,0	171,5	183,3
ANY AGRÍCOLA	596,8	628,0	642,7	620,5	584,3	577,6	614,8

### COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (ABRIL DE 2003)

MES	24,3	20,6	15,8	14,1	16,0	11,8	17,0
ANY NATURAL	436,8	417,0	418,9	447,1	417,9	287,6	316,0
ANY AGRÍCOLA	822,5	798,0	841,9	861,6	816,9	628,7	739,0

\* Les estacions en majúscules són les oficials



Passeix Ferrocarril, s/n  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n  
Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES  
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I  
RURALS.**

**Bombes sumergibles PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

**A B S, Bombes aigua residual.**  
Distribuïdor per a Mallorca.

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,  
cases particulars, institucions...

tel. contacte  
625 625 292 / 626 284 370

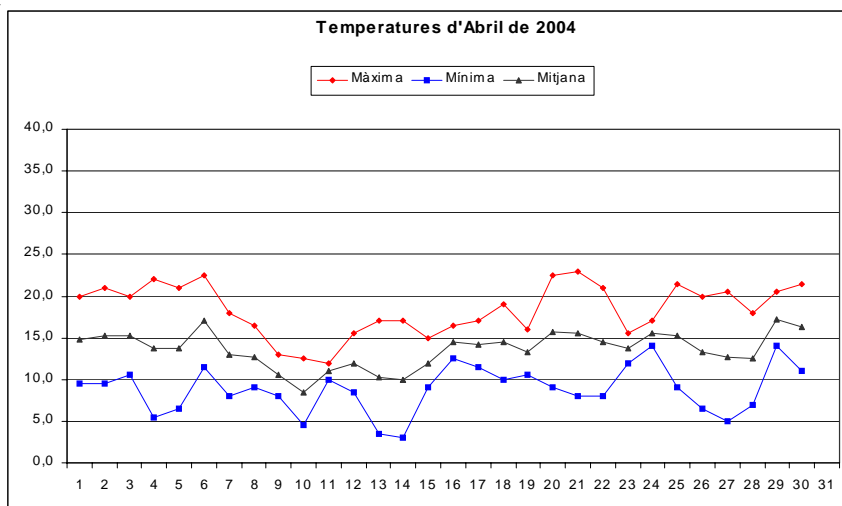


Temperatures Abril 2004			
Estació Meteorològica d'Artà			
Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	20,0	9,5	14,8
2	21,0	9,5	15,3
3	20,0	10,5	15,3
4	22,0	5,5	13,8
5	21,0	6,5	13,8
6	22,5	11,5	17,0
7	18,0	8,0	13,0
8	16,5	9,0	12,8
9	13,0	8,0	10,5
10	12,5	4,5	8,5
11	12,0	10,0	11,0
12	15,5	8,5	12,0
13	17,0	3,5	10,3
14	17,0	3,0	10,0
15	15,0	9,0	12,0
16	16,5	12,5	14,5
17	17,0	11,5	14,3
18	19,0	10,0	14,5
19	16,0	10,5	13,3
20	22,5	9,0	15,8
21	23,0	8,0	15,5
22	21,0	8,0	14,5
23	15,5	12,0	13,8
24	17,0	14,0	15,5
25	21,5	9,0	15,3
26	20,0	6,5	13,3
27	20,5	5,0	12,8
28	18,0	7,0	12,5
29	20,5	14,0	17,3
30	21,5	11,0	16,3
31			

Mitjana

&gt;&gt;&gt;

Màxima	Mínima	Mitjana
<b>18,4</b>	<b>8,8</b>	<b>13,6</b>



Observacions:

Màxima del mes: 23,0 °C, el dia 21.

Mínima del mes: 3,0 °C, el dia 14.

## Moviment de la població

### Mes d'abril

#### Naixements

21-03-04 **Lucía Castellano Andréz**, filla de Gustavo i María Azucena.

30-03-04 **Daniel Jurado Donoso**, fill de José Carlos i Tomasa.

04-04-04 **Jordi Roca Bonnín**, fill de Miguel-Angel i Catalina-Anna.

06-04-04 **Noelia De Morais Romo**, filla de José Enrique i Isabel.

07-04-04 **Miguel Blanco Olmedo**, fill de Miguel i Ana Isabel.

08-04-04 **Nerea Guillem Pérez**, filla de Luis i Gabriela.

#### Matrimonis

17-04-04 **Jaime Torres Domenge** amb **Margarita Buenaventura Terrassa Ginard**.

17-04-04 **Pere Cabot Cursach** amb **Paloma Rios Valiente**.

#### Defuncions

02-04-04 **Sebastián Gomila Cantó**, c/ Apol·lo, 3, 74 anys.

06-04-04 **Bárbara Llinás Garau**, c/ Mestral, 3-1, 97 anys.

**HOTEL**  
**CASAL**  
**D'ARTÀ**



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà  
Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615  
E-mail: casalaria@terra.es



**Cases de Son Sant Martí, S.L.**

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per  
celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions,  
convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones  
ajardinades. Grans aparcaments.**



## LA CABDAL SOLIDARITAT

El propvenient dia vint-i-set de maig s'acomplirà el setanta-tres aniversari de la tràgica defunció de l'inoblidable Miquel Alzamora Torres, *Garrit*, un home honest, feiner, expedit, bon cap de casa amant dels seus i xerrell trescaire dels traïdors espadats de la nostra enigmàtica serralada. La ultracuidança coneixemental de tot el que comportava escorcollar i escodrinyar els faldars i els peus de les muntanyes amb els estertors terminalis de la voluble mar (sempre bulfímica d'emetre l'últim badall transcendent), l'abocaren a l'incògnit destí.

L'amo en Miquel va néixer a Artà el dia quinze de març de l'any 1893. Tota la vida exercí de conrador, essent fill de Pere Josep Alzamora Dalmau i d'Apol·lònia Torres Bestard, domiciliats que foren en el número divuit del carrer de Sa Teulera.

El vint-i-sis de novembre de 1927 l'amo en Miquel maritania amb la molt harmoniosa Isabel Canet Fiol, la procedència materna de la qual la trobam a Felanitx. El benavingut matrimoni plantà casa al número tres del singularíssim bulevard carrer d'Esmig de Vilanova, màgic passatge urbà el mateix de desconegut que malauradament oblidat pels irresponsables zeladors de la nostra vasta cultura antropològica i protohistòrica.

La unió espiritual i carnal fecundà dos estels refulgents; Apol·lònia i Bàrbara, la primera de les quals dissortadament s'acomiajà quan gaudia el cimbell de la vida terrenal. Al moment del deccés, era vídua del trempat Gregori Gil Estarellas, espècimen deixondit senyor de la gresca i la simpatia. La saga, però, segueix amb el robust Sebastià Gil Alzamora, del carrer de l'Argentina, integrant de la brigada d'O.P.

Bàrbara, a causa dels cruels avatars que la vida biològica té a mal deparar-nos, igualment ha perdut la meitat de son esposori tota vegada que son marit, Joan Moll Flaquer, oriünd de Capdepera, de poques anyades fa reté deures amb l'implacable Omniscent. L'ascendència prossegueix amb Maria Isabel Moll Alzamora, professora d'ensenyança primària.

L'amo en Miquel Garrit fou un contumaç bonhomí pescaire de canyeta. Dotat d'unes innates i sòlides condicions morfològiques per perseguir el marineig de les cabres, s'enfilava el mateix de les aranyes no havent lloc inexpugnable i ni molt manco inassolible que en Garrit no hi posàs peu. Era tan agosarat que les més de les vegades la feia abans de

pensar-la.

Aquesta connatural facetat l'equiparava als més aferradissos de la nostra vila com els escarsers Pep Mascaró Moll, *Not*, Gaspar Torrents Rayó, *Garbell*, Francesc Bosch Mascaró, *Cendra*, Mateu Morey Blanes, *Roig*, Joan Villalonga Gil, *Coloma*, Jaume Sancho Rosselló, *Barraca*, l'amo en Toni Alzamora, *Blancos*, els infatigables competents verduquers Biel i Tomeu Tous, *Corredor*, el primer dels quals casà amb Maria Sancho, *Barraca*, mentre que el segon escollí per companya na Tonina Carrió Sureda, *Rectora*, el cama esperonat l'amo en Francesc Salom Artigues, *Salom*, i son primogènit Sebastià, Miquel Payeras, *Trenta*, Joan Alzamora, *Gatova*, Jaume Mayol, Toni Lliteras, *de Son Marí*, Joan Fernández, *Manuel*, Gabriel Ginard, *des Forn del rei*, Tomeu Massanet, *de Son Vives*, Joan Sancho Bisquerra, *Garreta*, Toni Llinàs, *de Sa Marineta*, Joan Sureda, *Peix*, Toni Sureda, *Lloveta*, Miquel Ginard, *Barraca*, Tomàs Orell, *Tomasset*, Toni Riera, *Garrit*, Joan Ferriol Gomila, *Ferriol*, Jeroni Sureda Nicolau, *Verger*, Jaume Riera, *Mulinet*, en especial, però sense desmeritar altres immemorials pegellides muntanyenques algunes de les quals, foren víctimes de la voracitat de la mar, que triomfalment van ser transportades pel carro d'Elies de ple a la Sala noble del Cel.

Temps en deçà, Miquel Vives, *Porro* i de Sa Badeia, els germans Alzamora, *Coca*, Francesc Vicenç, *Manyí*, eren assidus al Còdol Negre. Actualment, és or de llei requerir Tomeu Mascaró Gili, un cervatell capaç de posar els talons sobre puntes de clau.

Els acinglats paratges de la nostra serra, eren veritables autopistes per un que com l'amo en Miquel Garrit no coneixia els riscos ni el mal de muntanya. Veure'l tresscar tan inhòspites pedregoses cornises de sal gemma, sense altre Cirineu que els paraigües resinosos dels traumatitzats pins campaners, implicava la contemplació de viure un espectacle insòlit.

Seguint la inveterada tradició, la nit del vint-i-sis de maig de 1931, junt amb Pep Not i Gaspar Garbell pactaren que al'endemà, quan el sol encara hostejaria les ombres de ca Déu sap on, amb bicicleta s'espitxarien a Aubarca, escollint l'Arenalet com a garatge i amb la barxa plena d'atuells enganyadors idonis per entobiar peix, canyes, barxa i sac sobre el bescoll, tirarien cap al coster de Penya Roja, i

des de sullà sobams avall dret a l'esglaiosa pesquera del Còdol Negre, un enclau poc freqüentat i sols a l'abast d'una dotzena d'escollits.

Aleshores, baixar el Còdol Negre suposava remoure les neurones a fi que la serotonina no sortís del solc reg. El caminó de mart era minso, perillós, força esglaiós i amolladís, perquè la feble estructura geològica del maleït fondal, és una meuca que no perdona ni la bagassa que un malastruc dia el parí. Un imprevist macolinoi volander fàcilment podia enviar-te a Son Silencios.

Cosa Estranya en ells, en lloc d'optar pel més pràctic i curt dels dos passos, el que des del Pla de Ses Bitlles tiranya vers la cara nord del Còdol, eixida la qual és possible fer-la amb uns quinze minuts, es decantaren per la ruta que partint del costerell de Penya Roja, és mester vèncer un esgarriós desequilibri de dos-cents metres el trajecte del qual, fins a la pesquera, no es pot batre amb manco de mitja horeta, tot i tractant-se de persones experimentades i sense manies, perquè l'altre fantasmagòric caminó observa l'entrebanc d'haver de salvar un contratemps final conegut per Sa Mala Passa.

Duit a termini la fal·lera, una volta aposentats bromejaren infructuosament. Ni llambres ni senyal de moixó. Així que decidiren canviar de pesqueria refent caminada. Dementre i amb bon criteri, en Not i en Garbell no deixaren les carreres velles per les novelles, Garrit gosà sort pujant pel masdeïsta sender de l'aventura. Els dos companys bé el predicaven:

**“Miquel; tu te cerques lo que totsol ve. Volta capcul a ses passes de sempre.”**

**“A voltar? Que volti na Rita que amb dues grapades som en es Coralls Cremats.”**

No hi valeren consells, perquè el nostre home estontolava mans i peus a la manera d'un prènsil saurí panxa blanca. Quan havia guanyat tres quarts parts a l'hòrrid Satanàs de les fereïdor abisme, els dits de la mà dreta trobaren fluix succeint l'inevitable. El que durant l'eternitat d'un quartel·lo d'hora era el curull del coratge, de cop i volta s'havia metamorfosejat en un nou Ícar totalment inert, doncs l'esclat va ser mortal per necessari.

Una hora abans ningú hagués concebut que aquell home ple de vida en uns raquífics deu minuts transitaria la glòria humana al més immund infern de la irremeiable indiferència que tot ho fa pols. Sobre el gratellós llit de codolada,

un falcó pensant, completament impassible, deturà el temps. La pròdiga vida d'abans ja restava esquinçada de mort. El destí, bordegàs sapastre devorador de voluntats alienes, tanmateix no floca ni lliga gavelles amb qui alena.

L'inesperat socaire immobilitzà les constats vitals del duo d'acompanyants. Pàl·lids com un terròs de calç viva i més freds que nas de ca, paradoxalment foren aixafats per una supernal força interior perquè davant seu un cos adés farcit de salut era la pura evidència de l'hora suprema:

**-“Pep!, clamà en Garbell, emperpalats tal com permòdols no avançam un dit. Anem a donar avís a ses cases d'Aubarca.”**

En Not, una mica recuperat de l'ensurt però tèrbol del tot, digué:

**-“Gaspar, tu que dus poc greix a arrossegar, fuig de sa manera que un llamp frissador heu faria. Maldament en Garrit sigui patrimoni de s'altra barriada, no pot quedar sense es meu alè. Dóna sa mala nova a en Guillem Faro que sé cert que vendrà manades desfetes.”**

Trompitxant a la carrera l'atemorit Garbell amb quatre llongos fou a s'Aranelet. Al més prim de platja veié en Gabriel Ginard, *Monseriu, des Verger*, Miquel Sureda, *Balaguer*, de *Sa Vinyassa*, i un maonès que estava de missatge a Aubarca. Dies passats el nyetero menorquí havia ordit una prenda de pastera flotant, amb la intenció de caçar coloms a Sa Cova de Penya Roja. No cal que us digui com es remogueren les cavernoses pessigolles incòrpories que conreaven el seny del bocabadat trio.

Misericordiosament i moguts per un motor solidari, en lloc de fer-se vers els voltants del Faralló posaren proa rumb al Còdol Negre. L'apocalíptica escena capgirà les entranyes dels tres valents, però remil de gotes serenes que quan un home diu aquí som jo, no hi ha tuties, perquè la més elemental reciprocitat que aquells homes podien conferir a en Garrit, no eren laments de planyidora sinó un caramuller de longanimitat. Pep Not i Gaspar Garbell acabussaren ferm i fent d'una tàstara espiga, a l'únison els cinc elements aidaren el trasbals de la marcida carn del pobre Garrit.

En aquella inescrivable avinentesa, l'humanitari quintet sabé que el Bon Jesús havia deixat de ser pubill.

Des d'allà com un mac net de terra, en Garbell per amunt s'ha dit. A l'ndret del Pla des Burregos fità en Guillem Ferragut (primogènit de la barquera

dels Faros que en aquest cas eren els pagesos d'Aubarca). Mastegant fesols, punt per punt l'assabentà que enganxàs el cavall a fi de portar les despulles d'en Garrit al poble. Ple d'enteresa en Faro suggerí:

**-“Tu i en Not mai provàssiu de tocar-lo. Ves depressa a Sa Vinyassa i diga-ho a n'és Balaguers. Tant en Mateu com es de la casa faran es tot per socórrer es desgraciat. Jo, mentrestant amb so cavall, rumiré cap a n'és Rafalet a posar sa desventura en mans des jutge Don Miquel Oléo. Aquestes sons coses de sa justícia i res pus.”**

A base de fuet i pulmons amb dues hores i mitja havia posat peu fiter sobre la clasta del Rafalet. La gesta, en sí mateix, és una autèntica heroïcitat mereixedora de ser narrada per un ver escriptor, no per un pobrel·lo de llums com el sotasignat. El positivisme d'en Faro fou testamentari perquè en cosa de tres minuts els de la Vinyassa enfilagassaren la mula al carro essent el fill major, Miquel Sureda Torres, aleshores marit de la madona Catalina Lliteras, *Lloveta*, el faedor de recollir les restes letífères d'en Garrit.

A pesar del regirament, en Faro tragué d'allà on no hi havia:

**-“Don Miquelet; fa tres hores que en malatrania des Còdol Negre s'ha cobrat sa vida d'en Miquel Garrit. Que feim?”**

**-“Quina passada. Te ben dic que si Déu així heu ha entramat, en aquesta ocasió trob que l'ha desencertada. No té consol, Guillem. Ara calma't i descarrega tribulls que amb dues rispades jo hei som.”**

Una volta Don Miquel Oléo hagué visualitzat el cadàver, aixecà acte col·locant l'indiferent cos de l'amo en Miquel Garrit dins la caixa del carro de sa Vinyassa al comandament de l'amo en Mateu Sureda Torres, *Balaguer*. El tètric succés paralitzà el nostre poble. En grau superior el gremi de les canyes i els hams. La desconhortada vídua Isabel Canet Fiol, l'honesta cònjuge del miserablement perdut per a sempre Miquel Alzamora, mil vegades sofrí en pròpia carn el suplici de Tàntal. En aquestes circumstàncies no hi ha Verònica que valgui per eixugar les verídiques llàgrimes per l'amor que des de llavonces sols seria un immarcescible record de projectes i promeses que ja mai esdevindrien reals. Però la vida, la tramposa vida, cursaria el cruel itinerari suavitzat, però, per les dues cimeres poncelles Apol·lònia i Bàrbara. Això no obstant, la voluntat



El matrimoni Alzamora – Canet a l'any 1929, amb la filla major Apol·lònia.

obra miracles i a consciència que la de l'esposa Apol·lònia mogué la tudossa dels impediments.

Amb un fet i no fet, l'endemà de la tragèdia el bordegàs Còdol Negre apuntà l'alba amb una misteriosa Creu manufacturada amb els personals enginyers de bambú que en vida emprà el malaguanyat Miquel Alzamora Torres, com a gest inviolable de la més pura solidaritat.

Una Creu, símbol del sincer afecte entre amics i companys de fatigues. El rural mausoleu, a l'empara de fraternitat solidària, durà anys infinits, espoltrint-se verjo de ser profanat per mans humanes.

N.B. La disposició geològica des Còdol Negre gens ni mica m'importa. Això és tasca d'experts. El que sí puc mantenir és què en certa ocasió, un dels nombrosíssims macs de son immens codolar em permeté que per un gruix d'un cabell actualment puc fer nosa a més de quatre.

**P.Ginard**

*Maig de 2004*



**Associació d'Amics de la Música**

Dia 25 d'Abril, al quarter de Betlem, es va fer una paella organitzada pels Amics de la Música. Unes 130 persones compartiren dinar i conversa en un clima d'amistat i de records de moltes altres reunions al mateix escenari i amb el mateix objectiu. Després del dinar es rifaren gran quantitat d'objectes, alguns valuosos com un quadre regalat a l'Associació per Na Carme Sánchez i tots amb un contingut afectiu que els Amics de la Música agraeixen de tot cor. Quan els diumenges, en un acte litúrgic o un dia de festa durant un concert, l'orgue toca molts recordam que això ha estat possible gràcies a tantes persones



que hi aportaren el seu gra d'arena.

El benefici de la paella i de les rifes aportaren a l'Associació 1105 EUR que sumats als 621 EUR de què es disposava, fan un total de 1726 EUR. Aquests doblers es destinaran a concerts, activitats formatives relacionades amb el món de la música i manteniment de l'orgue.

Finalment es vol informar que l'Associació d'Amics de la Música celebra dimecres dia 5 de maig la seva Assemblea General. L'ordre del dia a tractar és el següent:

- 1º. Memòria d'activitats i econòmica anual.
- 2n. Programació i previsions per l'any vinent.
- 3r. Canvi dels estatuts de l'associació per adaptar-los a la nova legislació vigent.
- 4t. Elecció de la Junta Directiva
- 5t. Precs i preguntes.

**BOMBA HORMIGONAR PROPIA****HORMIGÓN PREPARADO****CONTROL CALIDAD****LABORATORIO****Hormigones****FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4  
 tel. 971 83 56 88 Fax: 971 56 52 67  
 971 836 461

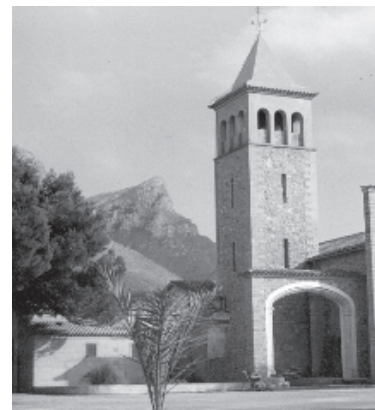


## Associació de Persones Majors

Dia 30 d'abril, en el Club de Persones Majors, els socis d'aquesta entitat mantingueren un interessant col·loqui amb responsables de **Deixalles**. L'assistència a l'acte fou nombrosa. Dos membres de l'organització **Deixalles** explicaren mitjançant un vídeo el funcionament, objectius i mitjans amb que compten per dur a terme els seus objectius. En el col·loqui que s'encetà a continuació es posaren casos pràctics de com fer una tria selectiva dels residus. Al final es repartiren 50 poals als socis assistents.

**Dia 1 de maig** va començar el torneig de petanca **Estiu 2004**. Hi participen 12 parelles, la major part d'elles bones coneixedores d'aquest esport. El torneig, que finalitzarà el 26 de juny amb el lliurament de trofeus, promet ésser animat i entretingut.

**Paella en el quarter de Betlem.** Dia 30 de maig



(J. Caldentey)

a Betlem a les 13'30h el Club organitza la tradicional paella gratuïta per a tots els socis. Els que no són socis hauran de fer una aportació de 7 EUR. La recollida de tiquets serà com sempre al Club, els dies 21 i 22 de maig de les 18h. a les 19h. S'agrairia que totes aquelles persones que vulguin ajudar ho comuniquin a algun dels membres de la Junta Directiva.

## Associació de veïnats de Montferrutx

Dissabte dia 24 d'abril a l'Escoleta de la plaça de l'església, Na Margalida Tous, batlessa d'Artà i tots els membres de la Directiva de l'Associació de veïnats de Montferrutx mantingueren una reunió durant la qual, per espai de dues hores, es tractaren els problemes que més preocupen els veïns d'aquest sector de la Colònia. En Josep M<sup>a</sup> Mateos proposà algunes esmenes al pla de viabilitat redactat en l'anterior legislatura i demanà que aquest pla, en el que afecta al sector urbà de Montferrutx s'executi d'immediat.

La Presidenta en funcions Na Francesca Sastre manifestà a la batlessa el descontent i enfado dels veïns per la poca cura que el consistori actual ve mostrant per aquest sector de la Colònia recepcionat per l'Ajuntament d'Artà a finals de l'anterior legislatura. En concret els veïns es queixen de l'abandonament en què es troben totes les zones verdes, de la brutícia que genera un punt

verd amb contenidor d'enderrocs i abocament d'olis usats en una plaça pública que mai s'havia d'haver habilitada per aquest us. Es parlà també del mal estat de l'asfalt del camí de S'Estanyol i de la injustícia que suposa pels veïns que confronten a aquest camí el fet d'haver pagat, fa ja més de quatre anys, unes contribucions per a uns serveis que a hores d'ara encara no s'han donat. Es referia, evidentment, a les cases i solars del tram de camí que va de "Villa Català" al final dels adossats de Ca Ses Blaies. La batlessa va dir que comprenia i compartia la inquietud dels veïns, però que de tots era conegut el mal estat de les finances del Consistori i que, en aquests moments, l'únic que podia oferir és ordenar a la brigada local que s'ocupés, en la mida de les seves disponibilitats, d'un manteniment més acurat de les zones verdes i punt verd. A una demanda de més concreció per part de la Directiva de dates per



**DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:**  
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

un canvi d'ubicació del contenidor d'enderrocs i envasos d'abocament d'olis usats, així com d'un nou asfaltat del camí de S'Estanyol, la batlessa manifestà no ésser d'acord amb el seu tarannà improvisà decisions i posar terminis a projectes que no ha estudiat.

Un primer contacte, doncs, que ha deixat en els membres de la Directiva una sensació de què en

el Consistori els problemes de la Colònia segueixen preocupant poc i de què la seva acció es limita a mantenir una brigada, amb poc personal i pocs mitjans, a què els seus representants es facin presents en actes públics i en dir a la gent que tots els problemes es tenen presents i que s'estudiaran.

### **Club Nàutic**

Els socis del Club Nàutic han rebut a finals d'abril la notificació de pagament de la quota anual de l'any en curs. La Directiva informa també als socis, que a partir de l'1 de Maig del 2004, tots aquells que necessitin fer qualche reparació a la seva barca, pintar, etc., i per tant hagin d'entrar al Club alguna persona externa, ho han de fer saber en l'oficina del Club, per donar-los l'autorització pertinent.

Entre el personal del Club s'han donat una sèrie de canvis. A principis de Març s'acomiadà per motius personals la coordinadora de personal del Bar-Restaurant Noemi Andréz. Na Noemi, en el

poc temps de la seva estança en el Club, va sabre donar un nou aire a les relacions entre personal i clients. Li desitjam un sortós futur. Així mateix ha deixat el Club el, fins a final d'abril, gerent Bernardí Bordoï per finalització de contracte. Des de principi de Maig ha assumit la tasca de gestió del Club Na Catalina Llaneras Esteva. També ha estat contractat amb dedicació parcial el comptable Joan Mascaró. Per part de la Directiva Na Mercedes Collantes serà l'encarregada de la supervisió del personal del Club (oficines, mariners i personal del Bar-Restaurant).

### **Esports**

#### **I CAMPIONAT D'ESPANYA HOCKEI-LINIA CATEGORIA ALEVÍ PREMIA DE MAR 30 D'ABRIL 1,2 DE MAIG**

La data del 30 – 2 de Maig /04 quedarà gravada per sempre en el cor del grup de nins i nines que formen l'equip aleví Cap Ferrutx, així com també en el del nombrós grup de pares i mares que es desplaçaren a Premia de Mar per acompanyar i animar els seus fills. L'equip aleví en una trajectòria imparable s'ha proclamat campió de Balears i, com a tal, acaba de disputar el campionat d'Espanya d'aquesta categoria en Premia de Mar.

Seguint la "chuleta" de tres folis que ens ha passat l'entrenador de l'equip Rafel Forteza, intentarem

donar als lectors del Bellpuig un resum del que ha estat i representa pel HC Cap Ferrutx i pel deport de la Colònia el campionat, que l'equip local, en representació de les Balears, ha jugat a Premia de Mar.

#### **H.C. CAP FERRUTX- H.C.SANTI PETRI (CÀDIZ)**

El primer partit fou contra el Santi Petri. Molts de nervis en els vestidors. Uns entrenadors mentalitzant a uns nins i nines que es sabien campions de Balears, però que s'enfrontaven per

## **BAR ELS ARCS**



### **VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:**

**Berenars i sopars de pa amb oli  
especial mallorquí**

**I  
Carn a la parrilla**

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de  
Març**

**Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ**



primera vegada a un equip en competició de categoria nacional i a uns jugadors que els guanyaven de mig pam d'alçada. Les paraules del delegat Joan Riera eren precises i clares, "Al·lots, un partit no està perdut ni guanyat fins que s'ha jugat, així que fora por i a jugar i a gaudir del hoquei". El partit començà i l'equip arropat per l'afició coloniera que s'esgargamellava donant ànims acabà la primera part amb el resultat de 2-1. A la segona part el bon joc de Cap Ferrutx es confirmà i també el resultat: **5-2**. La sala fou una festa on jugadors, directiva, entrenadors, familiars i afició celebraren aquella victòria com un gran triomf. Cap Ferrutx acabava d'escriure una pàgina important en les gestes esportives de la Colònia de Sant Pere.

#### **H.C. JUJOL – H.C. CAP FERRUTX**

Els coloniers feren un bon partit i encaixaren la primera derrota, si bé cal dir que el resultat de 6-3 no reflecteix el que fou el joc, que fou en tot moment molt igualat i cap dels dos es mereixia ni guanyar ni perdre. Però el joc ja es sap, es així. Els entrenadors deixen anotat en el seu diari que no podran mai oblidar els crits dels seus "fans": "Rafa; Rafa; Bili; Bili; son cojonudos, como ellos no hay ningunos;".

#### **H.C. CAP FERRUTX – VALLADOLID**

HC Cap Ferrutx 2- Valladolid 8. Resultat merescut. Des del primer moment es va poder veure que el Valladolid era l'equip campió. Compte amb un gran equip i un gran entrenador. Foren durant tot

**Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:**

**JOAN FORTEZA**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67  
07579 - Colònia de Sant Pere



el partit superiors als nostres. Donaren una lliçó de bon joc i deportivitat. Un Club del que es pot aprendre del bon joc dels jugadors i de la noblesa de comportament del seu entrenador i junta directiva. Enhorabona;

### H.C. PREMIÀ – H.C. CAP FERRUTX

H.C. Premià 3 – H.C. Cap Ferrutx 1.

El nucli de l'equip format per Miky, Pep Toni, Lluc, Fullana i Lars és d'admirar. Perquè ells foren els que portaren el pes de tots els partits. Els jugadors suplents Marina, Maria Victòria, Ricky, Mateu Albert, Joan Riera i Pedro no sortien al camp més que per a jugar uns minuts, donat que la talla i diferència d'edat amb els jugadors dels equips contraris era massa grossa. Si en el partit amb el Valladolid parlaven d'un resultat just i merescut, en el partit contra l'equip amfitrió hi ha que parlar d'un resultat injust que no va satisfer més que a l'àrbitre i a aquelles persones que entenen el deport baix l'únic i exclusiu punt de vista de la victòria. Si la injustícia en el deport comporta sempre indignació, aquesta es fa més gran quan els afectats són nins i nines d'entre 7 i 12 anys que posen en el joc tot el que saben i són. La confrontació deixà un mal record degut a la mala i injusta actuació de l'àrbitre, però també records de grans jugades com les del nostre porter Miky, el millor porter, sens cap dubte, del campionat.

### H.C. CASTELLÓ – H.C. CAP FERRUTX

H.C. Castelló 17 – H.C. Cap Ferrutx 1.

El mal resultat d'aquest partit només té una explicació. S'havien jugat quatre partits on els titulars s'hi deixaren la pell. Als entrenadors no els quedava altra recurs que treure els suplents, als quals coratge i qualitat no les faltà, però com ja s'ha assenyalat la diferència d'edat unida a l'experiència d'anys de joc de l'equip contrari feu impossible dissenyar una estratègia que no fos la d'aguantar i esperar que el Castelló fes gala d'una esportivitat que caracteritza els equips nobles i grans: No humilià al contrari, quan juga amb desavantatge. El nostre equip perdre i el Castelló

també. Li faltà noblesa. Cal dir que els nostres encara que desdibuixats en relació al que feren en els demés partits mai s'arrufaren i meresqueren els aplaudiments del públic.

En els vestidors, no obstant haver perdut, la moral era molt alta. Eren campions de Balears i i cinquens en el campionat d'Espanya. A l'Aeroport de Palma un grup de coloniers els rebé amb crits de "CAMPIONS, CAMPIONS I ASSO, ASSO, TENIM UN EQUIPASSO. I a la Colònia ja vos podeu imaginar. Tot el poble, reunit a la Basa d'en Fesol les esperava. L'emoció es feu aplaudiments quan en Pep Toni recolzat damunt les espatlles d'en Rafel mostrà el trofeu a tots els presents. En Rafel Forteza, en nom de l'equip, de la Directiva i de l'afició volgué aprofitar l'avinentesa per donar les gràcies al poble de la Colònia, al Govern Balear per subvencionar el transport d'entrenadors i jugadors, al Ajuntament, a Toni Rosa, Club Nàutic, Grup Turó Petit, Formigons ferrutx, Sa Nostra, la Caixa i altres entitats pel suport rebut.

Des de les pàgines "De la Colònia" felicitem a la Directiva, entrenadors i, sobre tot a l'equip H.C. Cap Ferrutx per haver assolit ésser l'equip CAMPIÓ DE BALEARS I CINQUÈ D'ESPANYA.



## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca

## SANCHO GARCÍA



**C/. Pou Nou, 9 - 07570 Artà  
Teléfono 971 83.69.90  
Móvil 687 07.62.32**

## Pujada a l'ermita: bon temps però poca gent

**El nombre de persones assistents ha estat molt inferior a altres anys**

El passat dia 1 de maig, festa del treball, es va celebrar la tradicional pujada a l'ermita a peu. Enguany el temps va acompanyar els caminadors ja que durant tot el dia va lluir un magnífic sol que va fer suar a més d'un. S'ha de destacar però que, tot i que el dia convidava a sortir de casa i anar a caminar, la gent no va respondre com ho havia fet altres anys. De fet, un dels comentaris que més se sentia entre la gent que havia pujat a l'ermita era que es fa necessari reactivar les ganes i la il·lusió per participar a la diada. Tot i això, l'ambient que regnava era d'alegria i bon humor. Com s'ha fet cada any, després de la caminada va venir el moment de descansar i refrescar una mica. La pendent que hi ha d'avora l'antiga era, fou de nou el lloc escollit per a celebrar la missa. Després de la celebració va arribar el moment de dinar de les viandes que cadascú havia pujat. Ja amb la panxa plena fou el moment de participar als jocs, que enguany foren organitzats per l'AEG Bri de Pauma. S'ha de destacar la feina feta pels membres de la Policia Municipal i del cos de voluntaris que, tot i no haver-hi massa volum de trànsit, en tot moment controlaren els cotxes que arribaven fins a l'ermita. Des d'aquestes planes volem fer una reflexió: és feina de tots i totes mantenir aquesta diada com a un moment de retrobament. Seria una llàstima que per peresa o deixadesa es perdés una festa que havia cobrat molta força i que aquests darrers anys, malauradament, ha vist com es reduïa el nombre d'assistents fins el punt de perillar la seva continuïtat. Per això ja animam tothom perquè l'any que ve participi de manera activa.



Mes de Maria

Hem començat el mes de maig. L'Església ens demana que en la nostra oració dediquem una especial atenció a Maria Mare de Déu. Per altre costat, volem convidar a participar del rés públic de l'ejercici del Mes de Maria. Es fa al Centre Social a les 14.30, a l'Esglesieta a les 15 i al convent a les 19.30.



**PARRÒQUIA  
D'ARTÀ**





# Handbol

## El campionat de Balears de la categoria cadet es jugà a Artà

El passat 24 i 25 d'abril es va dur a terme al poliesportiu les finals de Balears en categoria cadet de Handbol masculí.

Aquest és un fet inusual, no per la disputa d'una final de Balears en el nostre pavelló sinó perquè mai s'havia vist un partit de handbol (*balonmano*) en el nostre municipi. Des de la regiduria d'esports i joventut i dins l'àmbit de difusió i promoció de l'esport es va apostar per dur aquesta fase perquè el poble d'Artà tingués l'oportunitat de conèixer de primera mà i a un nivell bastant important aquest esport.

L'afluència de públic el dissabte va ser bastant nombrosa ja que era el capvespre, en canvi el diumenge va ser una mica més fluixa perquè el partit era a les 10.30 del partit i ja se sap, el llit estira.

Molts ens vàrem apropar al pavelló per curiositat i per veure en directe aquest esport. Els que hi vàrem anar sortírem molt contents de l'espectacle que es va veure, els dos equips varen fer un partit vibrant i ple d'emoció, amb jugades magistrals i gols espectaculars. Vàrem gaudir d'un ritme vibrant de joc, molt elèctric i amb una gran esportivitat per part de tots els participants tot i la duresa que permet el reglament de joc.



Els sistema de competició va ésser un triangular entre els equips de HC Eivissa, EEM Formentera i Mata de Jonc de Mallorca. El primer partit de la fase ja l'havien jugat a Eivissa els equips de HC Eivissa 29 i el EEM Formentera 35. El segon partit el varen jugar els equips de HC Eivissa i Mata de Jonc amb victòria de l'equip de Mata de Jonc per un resultat de 24 a 37. La final es va jugar el diumenge entre els equips de Mata de Jonc, representant de Mallorca i EEM Formentera resultant guanyador l'equip de Mallorca per un resultat de 33 a 26, el qual li donava el campionat i la classificació pel campionat d'Espanya a l'equip de Mata de Jonc. Després del que es va veure al nostre poliesportiu el desitjable seria que algú s'interessàs per aquest esport i s'animàs a formar un grup de gent per poder practicar-lo i així poder ampliar l'oferta esportiva d'Artà i gaudir d'un esport noble i ple d'accions espectaculars com és el handbol.



### BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

### PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN	ANTONI BISBAL	RAUL BILBAO
GRADUAT SOCIAL	GRADUAT SOCIAL	ECONOMISTA
CORREDOR D'ASSEGURANCES		

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78



## Volei



### Bar Poliesportiu Artà, campió de Mallorca i sots-campió de Balears infantil femení

#### CAMPIONAT DE BALEARS

##### Infantil Femení

30-04-04

Bar Poliesportiu Artà 3

Col·legi Francès Eivissa 0

25-9 / 25-5 / 25-15

01-05-04

Bar Poliesportiu Artà 3

Ciutadella 0

25-12 / 25-4 / 25-11

02-05-04

Bar Poliesportiu Artà 1

Algaida 3

18-25 / 14-25 / 25-11 / 12-25

C.V. Artà: C. Ferrer, M. Llull, A. Rocha, X. Puigserver, J. Galván, N. Ferragut, C. Sansó, A. Bernat, G. Salort, M. M. Artigues i M. R. Llaneras. No va poder ser, després d'una lliga impecable, amb un sol partit perdut; un Campionat de Mallorca encara millor, acabant imbatuts, no ho pogueren arrodonir amb el Campionat de Balears. Semblava que li tenien agafada la mesura al Algaida, ja que l'havien derrotat en els darrers tres partits, el darrer la setmana passada, però en el partit decisiu no va poder ser. Els dos primers partits d'aquest Campionat de Balears es varen guanyar de manera contundent, 3 a 0, al Campió d'Eivissa i al Campió de Menorca i sols quedava l'Algaida, que també havia resolt els seus dos partits amb idèntic resultat.

#### EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



#### Servicio transporte de tierra para jardín.

C/ Na Coixa, 10 - 2º A  
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

La final va tenir tots els ingredients de les grans cites, emoció, bon joc i un nombrós públic artanenc que va animar en tot moment a les nostres. En joc hi havia el títol de Campió de Balears i una plaça per el Campionat d'Espanya a Madrid, del 26 al 30 de maig. El primer set va ser clau ja que va estar igualat fins a la meitat, però a partir d'aquí les d'Algaida van estar més encertades i el guanyaren. En el segon les d'Artà començaren molt malament i això va permetre a les contraries jugà amb molta comoditat, ja que la diferència en el marcador era molt amplia. En el tercer les nostres sortiren a per totes i a partir del 6 a 6 donaren un recital de joc, guanyant el set de manera contundent. Semblava que es podia remontar, ja que el joc havia millorat molt i el nostre públic empenyia de veres, però un inici de set molt dolent sentencià l'encontre. Cal dir que les artanenques ho intentaren tot, però la defensa i recepció algaidenques varen estar impecables i era molt difícil fer-los punts. La sort tampoc va estar amb les nostres en els moments claus. Cal donar-los l'enhorabona per aquesta gran temporada i segur que vendran molts èxits si segueixen treballant i jugant com aquesta temporada.

### Juvenil Femení

23-04-04

Toldos Artà 3

I.E.S Ramón Llull 0

25-2 / 25-12 / 25-18

C.V. Artà: C. Maria, M. Danús, M. A. Ferragut,

M. Zafra, C. Sancho, B. Gili i N. Jaume Victòria contundent de les juvenils que no donaren cap opció al rival. En el primer set ja va quedar clar que la diferència entre els dos conjunts era gran i això va dur a la relaxació en els dos sets següents, cosa que va aprofitar l'equip visitant per millorar en el seu joc.

### Sènior Masculí

19-04-04

Bunyola 3

Apa Institut Artà 2

C.V. Artà: P. Piris, E. Piñeiro, P. Cabrer, Ll. Canet, X. Rigo, Ll. Terrassa, J. Moyà, P. Obrador, Ll. Alcover i J. Mercant.

Molt aprop va estar l'equip artanenc de fer-se amb la victòria en un partit que havia d'haver resolt abans. Els d'Artà perdonaren al rival quan millor ho tenien i els locals ho varen aprofitar per guanyar un partit que tenien pràcticament perdut.

24-04-04

Algaida 3

Apa Institut Artà 0

C.V. Artà: P. Piris, E. Piñeiro, J. Moyà, P. Cabrer, Ll. Terrassa, Ll. Alcover, P. Obrador, Ll. Canet, X. Rigo i J. Mercant.

S'esperava poder acabar la lliga amb una victòria però no va poder ser. Els nostres no estaren encertats en recepció i remat i això condicionà tot el joc artanenc.

ELECTRONICA AYALA SL  
Pça. Antoni Llinas, 1 Tel. 971.83.62.98



**expert**



Ord. Pentium 4 2.4 Mhz.  
CPU 2.4 INTEL Celeron  
RAM 256Mb/400  
HDD 40 Gb/7200  
VGA 32 Mb  
CD-RW  
Monitor LG 17"  
Mouse, teclat, altaveus.

589.00€



CAMARA JVC DV  
GR-D20

549.00€

TFNO. PANASONIC  
KX-TC 1200

29.00€



VICETRONIC DVD DS9055

59.00€



CAMARA DIGITAL SONY DSCP-32

229.00€



DVD GRAVADOR DAEWOO

459.00€

## Bàsquet

### Escola de bàsquet.

Aquest passat diumenge dia 2 de maig es van disputar al polisportiu Miquel Àngel Nadal de Manacor, les finals comarcals en edat escolar, on el Club Esportiu Sant Salvador va presentar-hi tres equips. Les classificacions finals quedaren de la següent manera:

#### Categoria Iniciació:

**1º.- INFO@RTA**

2º.- P. Cristo

3º.- Manacor

#### Categoria Benjamí:

1º.- Manacor

**2º.- INFO@RTA**

3º.- P. Cristo

#### Categoria Aleví:

**1º.- INFO@RTA**

2º.- Capdepera

3º.- Manacor

4º.- P.Cristo

5º.- S.Servera

Excel·lent actuació dels nostres al·lots, aconseguint dues primeres places i una segona. Els equips de categoria iniciació i aleví, han aconseguit classificar-se per a les finals de Mallorca que es disputaran el proper dia 22 de Maig al polisportiu de Son Ferrer (Calvià).

Informar també de que el proper dissabte dia 15 de maig es celebrarà una diada al polisportiu de Na Caragol d'Artà, on hi prendran part els diferents equips de l'escola de bàsquet d'Artà.

### Categoria Infantil Femení

**Restaurant Ca'n Balaguer 45**

**Petra 58**

**(12-19) (2-3) (16-12) (15-24)**

Partit disputat el dissabte 17 d'abril al polisportiu Na Caragol. Bon partit de l'equip infantil, molt igualat els tres primers temps i on només al darrer l'equip de Petra va poder anar-se'n en el marcador. Al final l'equip artanenc no va poder aconseguir una merescuda i lluitada victòria, però va plantar

cara a un equip situat a la part alta de la classificació.

**Mestre Guillem Galmes 0**

**Restaurant Ca'n Balaguer 2**

Partit disputat el dissabte 24 d'abril al polisportiu de Sant Llorenç. Després de disputar-se el partit es va signar baix protesta ja que l'equip de Sant Llorenç va fer jugar una de les seves jugadores els quatre temps i a la categoria infantil el reglament diu clarament que una jugadora només pot jugar com a màxim tres temps i mai poden ser els tres primers. Aquesta jugadora de l'equip llorencí no tan sols juga els tres primers temps sinó que també juga el quart. El comitè de competició aplica el reglament i dona com a guanyador l'equip artanenc per alineació indeguda de l'equip Mestre Guillem Galmés amb el resultat 0-2.

**Restaurant Ca'n Balaguer 37**

**Felanitx 44**

**(6-13) (12-5) (4-10) (15-16)**

Partit disputat el diumenge 2 de maig al polisportiu Na Caragol. Partit molt igualat durant els quatre temps on hagués pogut guanyar qualsevol dels dos equips, al final a falta de 20 segons per acabar el partit l'equip artanenc perdia d'un punt, ni la sort ni l'encert ni els arbitres l'acompanyaren i es va perdre el partit.

### Categoria Infantil Masculí

**Electro Hidráulica 32**

**S'Arenal 55**

Partit disputat el diumenge dia 25 d'abril al polisportiu Na Caragol. Derrota clara davant d'un dels equips capdavaners de la categoria, que van imposar la seva major força i alçada. Tot i això, els jugadors de l'Electro Hidráulica van posar-hi ganes i intensitat, demostrant una constant millora en tots els aspectes del joc, insuficient encara per optar a la victòria.



**moda  
i complements  
Talles de la 34 a la 56**

**Joliu**



C/ Ciutat, 43 baixos  
07570 - Artà  
Tel. 971 82 92 83

## Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/M.I. Morell Font dels Oloros, 5 07570 Artà (Mallorca)  
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria\_xisca@hotmail.com



**Categoria Sènior Masculí****De la Cruz 92****Hormigones Farrutx 50**

Derrota clara i contundent de l'Hormigones Farrutx davant el líder invicte de la categoria. Els locals no van donar cap opció als artanencs i des del primer moment van imposar la seva major alçada i intensitat, lo que afegit a un gran encert en el tir exterior va fer que els nostres jugadors no tinguessin cap opció.

**Hormigones Farrutx 72****Hispania 64**

Victòria molt treballada de l'equip artanenc en un partit molt igualat. La clau va ser l'encert en el joc exterior, on l'Hormigones Farrutx va arribar a encistellar fins a 12 triples. Les aportacions de Tomeu Dalmau i S.Carrió amb 30 i 23 punts respectivament, van ser determinants per assegurar la victòria local.

**Esporles 56****Hormigones Farrutx 48**

Partit molt disputat el que jugaren l'Esporles i l'Hormigones Farrutx el passat diumenge. Els artanencs van començar molt bé el partit, jugant un bàsquet fàcil i alegre, cosa que permeté als artanencs arribar amb avantatge al descans. Però un nefast tercer quart, amb molt poc encert de cara a cistella i l'equip ofegat físicament, va tirar per terra qualsevol possibilitat de victòria. Tot i això, al darrer quart l'Hormigones Farrutx va aconseguir apropar-se en el marcador però mai per posar en perill la victòria local.

**Categoria 1ª Autonòmica femenina**

Ha començat la cursa per aconseguir una de les dues places que duen a jugar la fase d'ascens a primera nacional que es jugaran el proper 29, 30 i 31 a Menorca, s'han jugat aquests quatre partits:

**Bàsquet Pla 67 (14-18-13-22)****Agrupació De Constructors Del Llevant 51 (4-18-17-12)**

Mal començament vàrem tenir a la pista d'un equip molt potent i amb jugadores d'una gran qualitat. Vàrem sortir molt nervioses i la tensió es notava en cada una de les nostres accions, prova d'això és el parcial que va aconseguir l'equip de

Palma amb un 14-4 i això va marcar el ritme del partit. Si bé en el segon i en el tercer període l'equip sí va estar a l'alçada de les exigències i es va posar a tres punts. En el quart període vàrem acusar l'esforç físic i mental i l'equip de Palma va augmentar la diferència a uns 16 punts que reflexa el marcador final.

**Agrupació De Constructors Del Llevant 54 (12-3-12-27)****Sa Pobla 49 (15-13-10-11)**

Primer partit en la nostra pista i contra un equip al qual no li havíem pogut guanyar en cap dels dos partits de la lliga regular. La victòria era molt important per tal d'aconseguir l'objectiu de principi de temporada.

El partit va començar millor que l'anterior, tot i que la defensa era molt tova i l'equip visitant aconseguia cistelles fàcils sota cistella el nostre atac era al manco efectiu. Però les coses en el tercer període varen canviar dràsticament, la nostra defensa no va existir perquè simplement no vàrem poder defensar estàtic en cap moment i les constant errades en atac propiciaven ràpids contraatacs de l'equip pobler. Al final del segon període el resultat marcava un 15-28 a favor de l'equip de Sa Pobla. En el tercer període les coses no varen canviar massa i la diferència s'anava fent més grossa fins arribar als 15 punts. En el quart període tot va canviar, vàrem canviar el tipus de defensa, més agressiva i amb la mentalitat de remuntar i de no tenir res a perdre i amb un parcial de 20 a 5 en 7 minuts vàrem aconseguir guanyar el partit per un resultat de 54 a 49.

**Sant Josep 66 (19-17-18-12)****Agrupació De Constructors Del Llevant 71 (24-11-19-17)**

El passat dimecres vàrem visitar una de les pistes més difícils del campionat i on ningú hi havia guanyat. Vàrem afrontar el partit amb tranquil·litat i amb la mentalitat de fer les coses bé i llevar-nos una petita espineta de la fase regular. Tot s'ha de dir el primer període va ésser dels millors que hem fet al llarg de la temporada, tant per la nostra defensa com pel nostre atac tant en situacions de joc com amb encert. Aquest ritme no es va poder mantenir durant tot el partit i el segon i tercer



- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/ Santa Margalida, 51 baixos  
07570 Artà - Illes Balears

Tel. 971 83 61 85  
Fax: 971 56 20 67  
E-mail: fcanboira@infoarta.com

## CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A  
Tel-Fax 971 835 375

període varen ésser d'alternances en el marcador i de desgast. Al final de tercer període el marcador reflectia un empat a 54. Al quart període s'havia de resoldre el partit i el nostre equip ho sabia, sortírem amb moltes ganes i les coses clares. El nostre atac era efectiu i la nostra defensa creava moltes dificultats a l'equip de Sant Josep. Les rotacions de les jugadores, la mentalitat d'elles, la intensitat defensiva va marcar el punt de inflexió i la victòria final per un marge de 5 punts. Aquesta si era una victòria molt important, no tant pels punts aconseguits sinó per la mentalitat guanyadora que ens donava haver guanyat a la pista del Sant Josep.

#### **Agrupació De Constructors Del Llevant 59 (4-9-14-18)**

#### **Bàsquet Pla 48 (10-13-9-13)**

Comença la segona volta, amb l'avantatge de jugar dos dels tres partits al nostre pavelló però també amb la responsabilitat de guanyar.

Va ésser un partit molt vibrant on els dos primers quarts les va dominar l'equip de Palma i on les nostres jugadores no aconseguíen trobar el lloc a la pista i en el primer període sols havíem

aconseguit 4 punts. Els nervis no ens deixaven jugar de la manera que sabem tot i tenir posicions bones de tir la pilota no volia entrar. El segon període va ésser un cal del primer i l'avantatge de l'equip de Palma s'havia incrementat a 10 punts. Les coses no pintaven gaire bé però en el tercer període es va notar un canvi i vàrem aconseguir retallar la diferència a 5 punts. En el quart període les coses no anaven de lo millor, si bé, havíem aconseguït posar-nos a un punt, l'equip visitant va respondre amb un triple i una cistella de dos i així havia tornat a recuperar la diferència.

Va ésser en els darrers tres minuts on un canvi en el nostre tipus de defensa va propiciar que l'equip de Palma no pogués aconseguir cistelles i nosaltres empatar el partit i fins i tot tenir la darrera possessió per poder guanyar el partit. No vàrem aconseguir la cistella i això ens va donar la pròrroga. La pròrroga va tenir un sol color i va ésser el nostre. Al final 11 punts de diferència al nostre favor.

Ara l'equip d'Artà a falta de dos partits per jugar està en una gran posició per aconseguir una de les dues places per anar a Menorca.



**Equip infantil femení. Temporada 2003/2004**

Restaurant Ca'n Balaguer Artà

Dretes d'esquerra a dreta: M. Ginard Mas (entrenadora), L. Rossello Muñoz, C. Carrió Dalmau, Y. Marcos Lucena, M. Sierra Garrido, C. Gaya Mesquida, M. A. Galan Massanet (delegada). Acotades: C. Morey Sancho, M. Morey Muntaner, M. B. Sancho Martinez, L. Riera Rayo, F. Camara Solano, S. Elvimera Belluzzi. Faltaven: M. Melis Willim, M. A. Cruz Bernat i M. A. Flaquer Galmes (delegada)

### **QUIROMASSATGE** (María Martínez)

Us ofereix els serveis de Quiromassatge, Reflexiologia podal. Osteopatia. Kinesiologia. Reiki. Drenatge linfàtic. Massatge tradicional tailandès. Assessorament dietètic. Consells de salut natural, etc.

Carrer d'Es Tren, 2- Artà - Tots els dimarts, hores a convenir. Tel. 670 487 232

### **Es ven casa a Artà**

Aquest immoble està situat al carrer de Sant Francesc i consta de planta baixa i una planta.

**Els interessats poden informar-se al tel. 647 726 447.**

## COMENTARI HÍPIC

El proper dia 16 de maig se celebrarà la correguda més important i prestigiosa dins el calendari hípic balear, el Gran Premi Nacional, reservada per a cavalls sencers i egües de 3 anys (enguany generació "J"). Com tots sabem, quatre cavalls locals han guanyat aquesta important correguda: Ca-Quir-Vin, Nostro VX, Riggy i, l'any passat, Heliana encara que en aquesta edició no hi haura cap inscripció local. Respecte als resultats de cada setmana cal destacar la reaparició d'Emilio Speed, propietat de la quadra Es Pou d'Es Rafal i la incorporació al rànquing de regularitat de l'egua Gleam Bowl, propietat de la quadra Es Sementeret, amb uns orígens extraordinaris, filla del semental americà That's A Gleam i l'egua francesa Rivale Blonde. Per a



finalitzar hem de comunicar que en el proper número de la revista es publicarà el rànquing de regularitat actualitzat.



CALA RAJADA  
c/ J. Sebastià Elcano, 19  
Tel. 971 563 795  
Fax 971 565 411

ARTÀ  
c/ Ciutat, 46  
Tel. 971 836 180  
Fax 971 835 270

- \* INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- \* IL·LUMINACIÓ
- \* DECORACIÓ I COMPLEMENTES



**Comercial**  
**CLADERA S.L.**

POL. INDUST. MANACOR C/ MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92  
[joancladera@comercialcladera.com](mailto:joancladera@comercialcladera.com)

**CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES**

**MAQUINARIA AGRÍCOLA, JARDINERÍA Y FORESTAL**  
**SERVICIO POST-VENTA**



Demanam disculpes per les errades del comentari del mes de març ( no va sortir complet). A continuació reproduïm la part que quedà afectada.

## DOMA CLÀSSICA

A principis d'abril es realitzà el concurs social de doma clàssica a Son Molina previst per el mes de març i que s'hagué d'aplaçar per motius de mal temps. Devuit participants, amb les corresponents montures, es desplaçaren fins a Bunyola acompanyats, aquesta vegada sí, pel bon temps i les ganes de passar-ho bé. L'ambient i l'organització afavoriren un bon clima i feren que pràcticament es sentíssem com a casa.

Tots els participants aconseguiren acabar el recorregut i, en molt de casos, o bé el genet o bé el cavall, sentí la pressió que suposa sortir a una pista de competició malgrat sia a nivell social. Aquesta es reflectir, en alguns conjunts, en petites pèrdues de concentració i en manca de soltura, per part del genet i, en el cas dels cavalls, en qualche espantada, sempre inoportuna, manca de concentració, estrés, degudes a una manca d'habitució a aquests ambients. Això feu que no poguessin donar dins la pista tot el que realment podrien i voldrien.

El resultat dels nostres binomis foren els següents:  
A la represa 2:

Joan Sansó i "Jimmy" es classificaren en segon lloc;

Joan Gili i "Ilustrado", tercers classificats; i ,  
Mateu Riera i "Senda", quarts classificats, a un punt del tercer.

A la represa 1A "Masters" participaren 8 binomis, classificant-se de la següent manera:

Bernadí Martí i "Bruna", segons classificats;

Antoni Ferriol i "Grisela", quarts classificats, només a un punt del tercer; Margalida Martí i



*Fotografia: Gori Gil i "Estel"*

"Bruna", en cinquena posició;

Seguidament Xisco Gil i "Levitón", Miquel Cursach i "Rossinyol", Antoni Maria i "Espir", Sebastià Gil i "Estel" i Jaume Mestre i "Dauba". A la represa 1A "Menors" participaren set binomis, classificant-se de la següent manera:

Gori Gil i "Estel" aconseguin la quarta posició, seguits per Maria Bel Cursach i "Rossinyol" i Aina Riera i "Mora" que empataren en cinquè lloc. Seguidament: Joan March Piris i "Mora", Maria dels Angels Servera i "Fressa", Francina Jaume i "Menta" i Ignasi Maria i "Fletxa".

Enhorabona a tots i ... a preparar el proper concurs previst en el mes de maig a Na Borrassa.

## SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges  
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament  
per a la piscina i el jardí**



# Futbol

## Preferent

Constància 0 – Artà 3

Gols: A. Tous, Piñeiro, Ramon

Alineació: Nofre, García, A. Tous (Danús), Sirera (Gayà), Piñeiro, J. Tous, Ramon (Liso), Dalmau, Ferrer, Nieto, Jordi (Douglas)

Artà 4 – Son Roca 0

Gols: Piñeiro, Ferrer, Dalmau, Liso

A: Nofre, García, A. Tous (Liso) Sirera, Piñeiro, J. Tous (Femenias), Ramon, Dalmau, Ferrer (Danús), Nieto, Jordi (Gayà)

Cap dificultat va tenir el C. E. Artà per anotar-se la victòria en aquests dos partits. No de bades els dos equips rivals estan situats segon i tercer dels darrers de la classificació, amb la qual cosa mantenen, a manca de tres jornades, les aspiracions d'assolir una plaça per a la disputa de la lligueta d'ascens, ja que es troba a sols tres punts de quedar dins les sis places que donen opció a aquesta lligueta.

Tant Constància com Son Roca, poca resistència oposaren, principalment els inquers. Aquests, sols un poc de duresa i males maneres; de futbol, res de res.

Contra el Son Roca, la primera part va ser un poc soporífera, l'Artà no trobava la manera d'atacar el rival, que sols es defensava i presionava per no rebre cap gol. Sols un li marcaren en aquests 45 minuts i va haver de ser amb un gran xut un poc llunyà de Dalmau però amb força i col·locació que va entrar per la mateixa esquadra. La segona part va tenir un altre color. Als pocs minuts, els nostres feren el seu segon gol, cosa que els donà ales, realitzant una molt bona segona part, encerclant el rival en la seva àrea i fent dos nous gols que haguessin pogut ser més ja que ocasions, en tengueren. Esperem que en aquestes tres jornades segueixin en la mateixa línia i puguin quedar entre els set primers.

## III Regional

Can Pastilla 1 – Artà 3

Gols: Capó, Gil, Rufo

A: Pedro, Femenias, José Miguel, Capó, Cecilio, Riera, Gil, R. Mayal (Xavi), Rufo (Ferrer), Raul (Ginard), Gamaza (López)

Inici del torneig de la Copa Federació en el qual participa aquest equip en un grup de quatre conjunts i ho va fer amb bon peu aconseguint un còmode triomf en el camp del Can Pastilla. Pels equips que conformen el grup, sembla que tenen possibilitats de ser primers i seguir avançant en aquesta competició i poder arribar a la final.

## Juvenils

Artà 2 – Cardassar 0

Gols: Terrassa, Reyes

A: Pere Miquel, Reyes (Joan Andreu), Juanlu, Nieto (Juanma), Alfredo, Jordi, Terrassa, Massanet, Borja (Enrique), Rocha (Endika)

Felanitx 4 – Artà 1

Gol: Endika

A: Pere Miquel, Reyes, Nieto, Alfredo, Terrassa Massanet, Juanma, Sureda (Font), Endika, Enrique (Joan Andreu), Rocha (Borja)

Resultats oposats en aquests dos partits dels juvenils. Contra el Cardassar, victòria difícil en un partit bastant brusc i amb poc futbol, si bé se'n va dur la victòria qui més la va cercar. Com a mostra del que s'ha dir de les males maneres, els quatre expulsats, dos per cada equip. A Felanitx, derrota decepcionant amb una fluixíssima actuació per part dels artanencs i cap dels seus components se salva de la desfeta, el que es va traduir en encaixar l'ampla diferència en el marcador. I això que els locals tampoc no feren, ni tan sols, res digne de destacar, sols saber desbordar amb un poc d'idea la defensa artanenca i anotar-se els quatre gols. Resumint: partit per oblidar.

## Alevins

Patronato 5 – Artà 1

Gol: Sergi

### POMPAS FÚNEBRES DE ARTÀ BALEAR S.L.



Les ofrece sus mejores servicios en :  
Ataúdes ( gran variedad de modelos ).  
Traslados desde cualquier hospital ó clinicas  
Floristeria ( coronas , centros , ramos ,etc... )  
Grabaciones de placas ,letras metalicas etc...

Para avisos y preavisos

Calle Santa Margarita n° 80 07570 ARTÀ  
movil 629.780.891 Tel 971 – 836.888  
servicios en ARTÀ ,CAPDEPERA Y SAN LORENZO

LES ATENDEREMOS LAS 24 HORAS DEL DIA ,  
LABORAL Y FESTIVOS .



### RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)  
Tel. 971 835985

A: Reynés (Jon), Jordi, A. Cursach, Riera, X. Cursach, Coll, Alzamora, Sergi, Font (Casellas), Carrió

Inici pels alevins en el torneig de la Copa Federació i no començaren bé, com indica el resultat. El Patronato, un dels equips forts de la lliga, va ser bastant superior i no va tenir cap problema per guanyar. Aquest torneig servirà sols per seguir disputant partits, allargant un poc més la temporada.

### **Benjamins F-7**

Artà 8 – Olímpic 1

Gols: Arto (3), Oca (2), Edgar, Adrian, Fiol

A: Sevillano, Oca, Llull, Garau, Sem, Edgar, Xavi Darder. Adrian, Arto, Fiol, Massanet

Manacor 3 – Artà 1

Gol: X. Darder

A: Massanet, Llull, Garau, Edgar, Adrian, Xavi Darder, Arto. Sevillano, Fiol, Sem, Oca

No va poder ser. Va arribar el partit decisiu entre el Manacor i l'Artà que havia de decidir qui seria el primer del grup. Resolent-se favorablement a l'equip de la ciutat de les perles. L'enfrontament va despertar expectació entre les dues aficions, ja

que foren bastants aficionats d'Artà que es desplaçaren per acompanyar l'equip, i els locals també foren arropats per un bon nombre de seguidors, que celebraren el triomf amb molt de renou.

El partit va tenir dues fases ben diferents. La primera, favorable als artanencs, que arribaren al descans amb el marcador a favor per 0-1, amb alguna ocasió més per poder-lo ampliar. I la segona va ser pels locals, ja que molt poc després de reprendre's el partit, empataren per alguns minuts després i a arrel d'un penalty tan clar com innocent, cobrar avantatge i a partir d'aquí ja control.laren més la situació per rematar amb el tercer gol i sentenciar el partit.

L'Artà va disposar d'algunes ocasions en tretes de falta, però no en pogueren aprofitar cap, com sí que havien fet durant la temporada on sí que han fet bastants gols.

Globalment, el Manacor va ser un poc millor i no hi ha res a dir del seu triomf i consecució del títol de campió.

Felicitar l'equip i tècnics de l'Artà, ja que han estat dignes rivals, realitzant una excel·lent campanya.



## **AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..**

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)  
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

### **MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ**

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

### **EXPOSICIÓ DE RAJOLES: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.**

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

### **BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.**

(Imitació de marès i fang)

### **FERRETERIA**

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

### **SERVEI PROPI DE TRANSPORT**



## Excursionisme

### Grup d'excursionisme "Un raig d'artanencs"

#### Puig de Sa Mola-Comellar d'es Teixos. (04-04-04)

*De Sant Josp a Sant Miquel el bosc cobrava abans una animació que contrasta amb la soletat actual: era l'estació dels carboners.*

*El bosc es dividia en ranxos i a cada un d'ells li corresponia un rotlo per fer la sitja. Els ranxos s'explotaven cada set anys i així sols s'extreia la producció del bosc mentre romania intacte el capital. Això quan tot anava bé, és clar. La tasca de carboner era considerada de les feixugues i no era com ara, no n'hi havia cap de lleugera. A més la sitja requeria una vigilància constant, per això els carboners havien de treballar en colla. En general la colla estava formada per un matrimoni i així els guanys eren més bons de repartir i si tenien petulea, que sempre en tenien, no era com actualment, també passaven l'estiu prop de la sitja, ajudant.*

*Vivien dins les barraques, les parets de les quals encara es conserven el sostre, era de branques i carritx. Del vèrtex penjava una xarxa amb els queviures a fi de que les rates no hi poguessin arribar. El pa es feia també a puesto i tot era molt elemental.*

La nostra excursió la vàrem començar a Sa Granja d'Esporles, lloc on es va deixar l'autocar. Prenguérem el camí d'es Correu, un camí que antigament anava d'Esporles a Banyalbufar i que avui en dia està recuperat gràcies a gent que estima la muntanya.

Després d'una bona pujada per un camí de carro ens vàrem desviar del camí principal i vàrem agafar un caaminet de muntanya on de tant en tant es trobaven unes fites i que gràcies a les bones aptituds de Jaume Payeras (Tirós), poguerem



pujar.

Arribàrem al cim del Puig de Sa Mola hora de dinar després d'algunes parades per descansar ja que la pujada va ser bastant feixuga, encara que el dia va ser propici amb sol i bona visibilitat, ja que de sobre el puig es veia la silueta d'en Ferrutx. Després d'un bocata i una estona de descans per reposar forces, prenguérem el camí de tornada pel Comellar des Teixos amb una baixada bastant escabrosa fins que trobàrem el camí per on els carboners empleaven per baixar el carbó dels ranxos, era el camí de s'Arboçar el qual està farcit de sitjes i barraques de carboner. Es dedueix que un temps aquesta activitat va ser fonamental en la vida dels habitants d'aquesta contrada. Després d'una bona estona de caminar i passar per les cases de s'Arboçar tornàrem agafar el camí des Correu que havíem deixat el matí i que ja ens conduiria a Banyalbufar on trobaríem l'autocar i cap a la Vila falta gent.

## FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
Tel. 971 83 55 54

### ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**



## On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



## Sopa de lletres

Cercau el nom de les 10 muntanyes més altes del món: Everest, K2 Godwin-Austen, Kangchenjunga, Lhotse, Makalu, Cho Oyu, Dhaulagiri, Manaslu, Nanga Parbat, Annapurna.

### ENDEVINALLA

de Pere Xim

És un mes original  
i cada any florit està,  
els veinats al seu portal  
se solien aplegar.

Era de lo més normal  
les vetlades junts passar,  
si Déu ens guarda de mal  
ho arribarem a enyorar ?

R	T	C	D	Y	A	R	T	C	H	O	O	Y	U	H	J	R	D	V	U
F	H	I	A	G	E	F	H	I	A	G	H	Ç	E	R	Q	I	K	G	H
G	V	F	N	B	S	V	V	F	Q	B	T	D	E	S	A	U	A	S	L
Y	V	D	N	G	J	H	E	T	E	S	K	I	C	X	K	A	N	X	N
F	U	R	A	H	Z	L	R	R	D	Z	R	C	B	P	A	U	G	Y	T
G	L	Y	P	K	L	C	R	T	E	D	Y	V	H	H	L	U	C	A	A
P	A	K	U	E	H	Q	F	H	I	S	G	G	R	S	D	Z	H	C	B
B	K	A	R	M	O	G	G	V	F	Q	T	X	A	T	C	D	E	V	R
R	A	E	N	J	T	R	V	G	R	V	N	N	F	H	I	A	N	G	A
L	M	Z	A	Y	S	H	E	B	T	F	A	H	E	U	U	G	J	A	P
C	S	O	E	G	E	J	N	R	X	M	P	C	Q	E	F	T	U	L	A
F	W	S	S	H	X	K	A	K	B	O	R	Z	R	H	D	Z	N	C	G
I	X	K	2	G	O	D	W	I	N	A	U	S	T	E	N	D	G	V	N
S	P	A	S	R	H	P	A	S	S	K	J	Y	F	H	I	A	A	G	A
P	H	E	U	I	R	I	G	A	L	U	A	H	D	R	N	L	Z	Q	N

## Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Realitzant  
les  
operacions  
aritmètiques  
han de sortir els números  
de la dreta i d'abaix.

	+		-		=7
x		÷		+	
	-	1	x		=0
÷		+		-	
	x		÷		=6
=2		=6		=3	

**HORITZONTALS:** 1. Cavitat on hi ha l'ull. Decadència. 2. Persona que practica el vol. El de Sa Colònia sempre ha tengut bon tast. 3. Ocells que tenen els dits units per una membrana, com les ànneres. 4. Absència de pèl on n'hi sol haver (pl). 5. Nota musical. Cosa inexplicable, impossible de conèixer a fons (pl). 6. En necessit un per encendre una espelma. El surfista es mou amb una. 7. Vocal. A tu. Sense validesa legal. Vocal. 8. Treballarien la terra. 9. Article. Qui ha estat? Cosí del cabrit. 10. Quan et conten una acudit molt graciós. Funció trigonomètrica d'un angle.

**VERTICALS:** 1. Castrar, sanar. Els ganivets solen ser d'això. 2. Donem forma d'ou. El primer que posam dins la greixonera per fer un sofregit. 3. Material de roba sintètic. Si vaig a Japó hauré de dur aquesta moneda. Vocal. 4. De fora vila (pl). 5. Encertat, oportú. Article. 6. Facultatius, no obligats. 7. Vent suau. Relatiu a l'ós. 8. Consonant. Enderrocà, tirà en terra. Consonant. 9. Acostumen. Ocell australià, paregut a l'estruc. 10. Mitja dotzena. Banys de vapor.

← **Autonumèric**

# Publicava el BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR: ARTÀ

**Fa 40 anys**  
**Maig del 64**

Para evitar desgracias, en las bocacalles que dan entrada en el pueblo, nuestro Sr. Alcalde hizo colocar unos discos con las señales que prohíben a todo vehículo circular por la población a más de veinte kilómetros por hora; pero son de cuenta los que respetan la orden de circulación.

**Fa 25 anys**  
**Maig del 79**

La nostra enhorabona a Josep Melià Pericas. La premsa de tot l'Estat Espanyol en va portar la notícia. El nostre paísà havia estat anomenat Secretari d'Estat per a l'a Informació, tot assenyalant que d'ensà de don Toni Maura fins ara, mai cap mallorquí havia assolit un càrrec tan important dins el govern.

**Fa 10 anys**  
**Maig del 94**

No era diumenge de fira, ni un dia de les festes de Sant Salvador a la nit, però el dia 21 d'abril, a la tarda, un gran nombre de persones, la major part joves, dels nostres pobles, es feren al carrer amb la idea i el rumor que la popular presentadora de Antena 3 televisión, Isabel Gemio havia de venir a Artà [...].

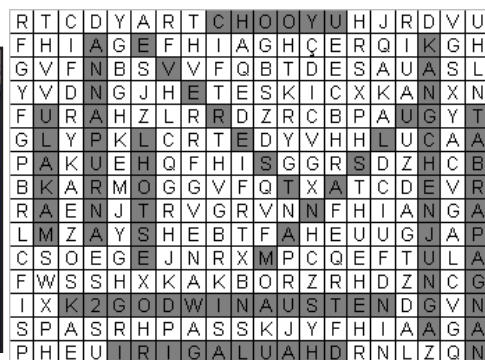
## Soluciones a la pàgina d'entreteniment

Guillemots

Solució a l'endevineta publicada: **El mes de Maria**



C/ de les Roques



Sopa de lletres

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	C	O	N	C	A		O	C	A	S
2	A	V	I	A	D	O	R		V	I
3	P	A	L	M	I	P	E	D	E	S
4	A	L	O	P	E	C	I	E	S	
5	R	E		E	N	I	G	M	E	S
6		M	I	S	T	O		O	N	A
7	A		E	T		N	U	L		U
8	C	O	N	R	E	A	R	I	E	N
9	E	L		E	L	L	S		M	E
10	R	I	U	S		S	I	N	U	S

9	+	3	-	5	=7
x		÷		+	
1	-	1	x	0	=0
÷		+		-	
4	x	3	÷	2	=6
=2		=6		=3	

Autonumèric

## Magatzem Can Mateu

### Tenda hípica

**Distribuïdor "Pienso" Sant Salvador**

Menjars (piensos) i accessoris per animals de companyia  
Menjars, vitamines, gàbies, peixeres i accessoris  
Ferreteria i jardineria (eines, abonos...)  
Pastors elèctrics, accessoris i muntatge  
Pienso per cans: a partir de 14 euros, 20 kilos.  
Mescles per coloms, perdius, gallines, etc.

**Costa i Llobera, 34-A**  
**Tel i Fax: 971 83 63 60 – Artà**

## MOREY

### Bolaños

Estudio

fotografico y  
videojuegos

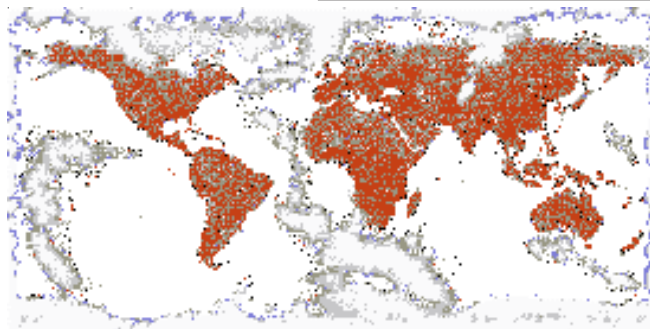
Por la compra  
de un reportaje,  
gratis una  
cámara digital.

Plaça de S'Aigua n°, 10 – Artà - Tel. 971 562057

+Tototipo de material fotogràfic i vídeo  
+Tototipo de reportajes  
+Catàlegs restaurants, hotels, etc.  
+Ventas de artículos publicitarios  
+Papel continuo standard y personalizado  
+Trabajos de Imprenta



## De viatge per la xarxa



### RÀDIO PUIGREIG.

<http://ww2.grn.es/radiopr/>

Documents de l'emissora de Puig-Reig al Berguedà, que emet al 107.3 de la F.M. Activitats, notícies, programació, el poble, meteorologia, instal·lacions, altres webs i agenda.

### RÀDIO RÀPITA.

<http://www.larapita.com/radio/>

Emissora municipal de Sant Carles de la Ràpita a la comarca del Montsià. Programació, detalls dels programes i locutors, notícies, etc...

### RÀDIO SÚRIA.

<http://www.lanzadera.com/rsuria>

La ràdio que t'escolta. Emissora local de Sùria al Bages. Introducció, Què són? Qui les fa? Què s'hi fa? anteriors, patrocinadors, programació d'hivern, ...

### RÀDIO TORDERA 107.1 F.M.

<http://www.radiotordera.com/>

Emissora local d'aquest municipi Alt-Maresme, hi trobareu informació musical de grups, concerts, llistat d'èxits o informació sobre nosaltres i programació.

### RÀDIO VALIRA

<http://www.radiovalira.com/index.html>

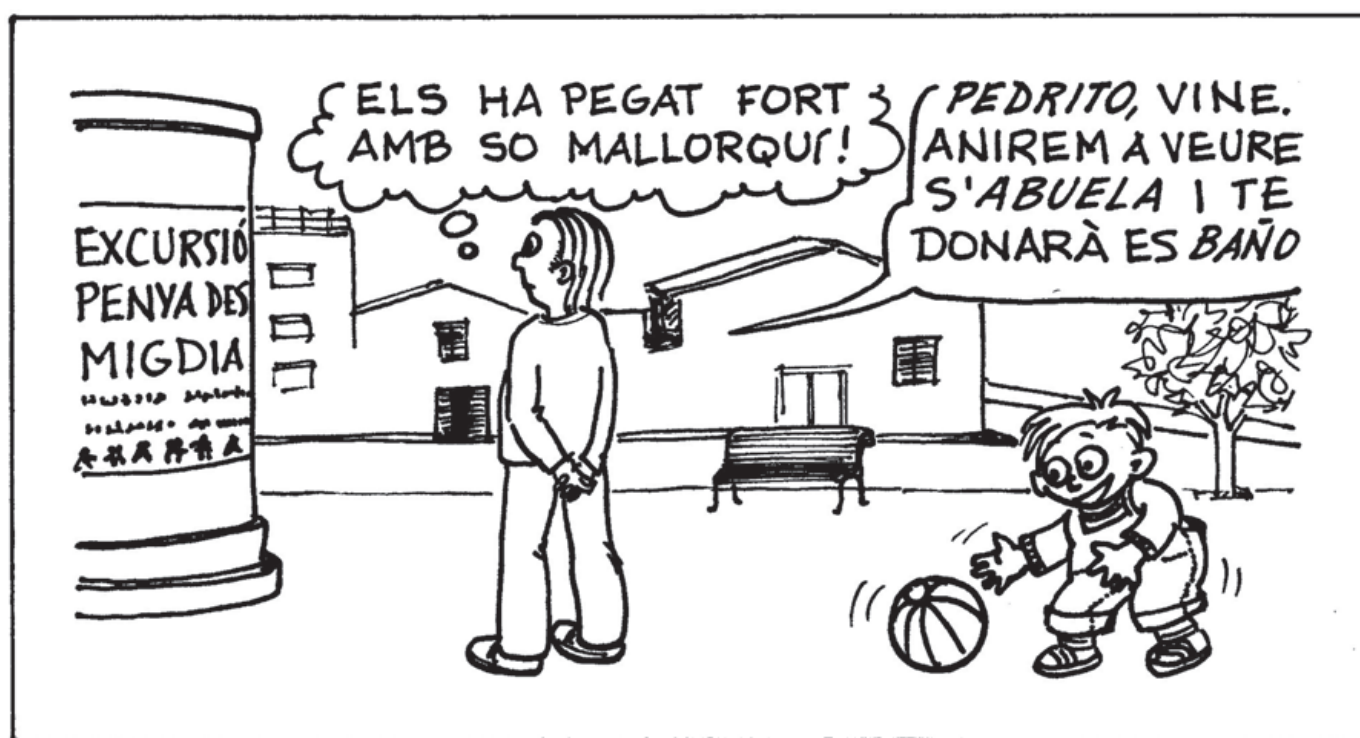
Primera emissora Andorana a la xarxa. Informació de la zona de cobertura de les freqüències i programació Real Audio (La ràdio en temps real).

### SEGRE RÀDIO.

<http://www.segreradio.com/>

Primera emissora a l'estat espanyol que emet en stèreo per Internet. Amb tecnologia capdavantera, i els millors professionals, novetats musicals, Lleida i comarques cada hora. En directe, 24 hores de la millor música per Internet.

## Sucre per xerrar mallorquí



## Intramurs, de Miquel Mestre.

Dies 23, 24 i 25 d'abril.

Companyia: Teatre Tercera

Direcció: Bernat Mayol.

Repartiment: Maria Llull, Francisca Zuzama, Maria Mestre, Maria Gelabert, Maria Riera, Dolores Vivancos, Fanny Aguiló, Antònia Negre, Bel i Marga Tauler.

UN CONVENT DE CAL DÉU.

La companyia Teatre Tercera neix a partir d'una magnífica proposta del Teatre d'Artà: intentar inculcar a la gent gran el gust pel teatre a través de la seva participació en tallers adequats a les seves possibilitats actoral. Un grup de dones engrescades pel cuquet escènic s'han animat a representar una obra del metge i escriptor artanenc Miquel Mestre. L'autor, reconegut dramaturg, ha escrit aquesta obra expressament per al grup Teatre Tercera i aquest fet és un dels factors claus de l'èxit de la representació, ja que es tracta d'un text fet a mida. L'obra, escrita en clau de comèdia, inclou intel·ligents i divertides referències a la vida quotidiana actual amb un to irònic i humorístic.

La història ens situa a la Mallorca contemporània, on un nou bisbe ha d'incorporar-se al bisbat de Mallorca. En un convent molt especial les monges de clausura, per tal de donar-li la benvinguda, preparen una representació teatral de *Don Juan Tenorio*, atès l'interès de Don Juan per les novícies i també pel fet que el bisbe és de parla castellana, però al final resulta que hi ha canvis en la jerarquia eclesiàstica i el nou bisbe no serà de Valladolid

sinó, com no podia ser d'altra manera per seguir la tradició, de València, això implicarà un nou replantejament en l'acte que preparaven per a la benvinguda, i que mostrarà de forma lúdica i paròdica el folklore més valencianista amb taronges i paelles a dojo.



La direcció de Bernat Mayol ha estat molt encertada. Ha utilitzat molt pocs elements escenogràfics i la força expressiva ha estat assolida perfectament per una il·luminació acurada i simbòlica, un vestuari molt adequat i la bona interpretació del conjunt d'actrius. D'altra banda el joc del teatre dins del teatre, en les escenes dels assajos de *Don Juan Tenorio*, ha aconseguit atrapar el públic gràcies a la bona interpretació sobreactuada de Fanny Aguiló, tal com demanava l'ocasió. Un altre aspecte remarcable és el fet de jugar amb la complicitat del públic trencant la denominada quarta

paret en l'escena de la col·locació de la tiara del bisbe. La creació del personatge de la monja sorda també ha donat molt de joc a algunes escenes per la seva comicitat. No hem d'oblidar la bona actuació de na Marga Tauler, en el paper de novícia, sobretot en el seu monòleg de caràcter més místic, on entre altres coses parla de la integració cultural i lingüística.

*Intramurs* és una comèdia simpàtica i entretinguda que de ben segur animarà molta altra gent a anar al teatre, i també a apuntar-se de nou el proper curs als tallers per a la tercera edat, que han demostrat, amb escreix, ser una interessant aportació a la vida cultural d'Artà.

Francesc Vernet.

# DUPLICAT

**Disposam de:**  
Material d'oficina  
Material didàctic  
Servei de Fax

C/. M.I. Morell, 8  
Tel. 971 836 995 -  
Fax: 971 829 215  
07570 - Artà

**També feim**  
plastificacions i  
enquadracions.  
**Fotocòpies**  
**Fotocòpies plànols**  
**Fotocòpies en color**

Escuela de OXOfers, L. **ASSEGUANCES** *Gili*

## Es fan cursets intensius

Gran Via, 42 - 07570 - Artà  
Tels: 971 836231-971 836332  
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B  
07590-Cala Rajada  
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç  
Tel/Fax: 971 569 199

**ARTÀ**  
TEATRE**IV ARTÀ**  
MOSTRA ESCOLAR DE  
teatre, música i dansa 2004TOTES LES  
FUNCIONS  
SÓN A LES 21 h**Divendres, 7 de maig**

Col·legi Sant Salvador (ESO)

**DÉU** de W. Allen

Un autor i un actor es discuteixen sobre el final de la seva obra de teatre. Serà la dissertació filosòfica sobre l'existència de Déu el que ens condicionarà cap al final.

Direcció: **Jaume Alzamora i Neus Coldentey.**

Intèrprets: Mari Pili Arévalo Ordóñez, Caterina Artigues Terrassa, Sergi Franco Palou, Conxa Ferrer Ferrera, Marta Obrador Píris, Maria Esperança Alberti Lluí, Jaume Bover Servera, Catalina Girard Pons, Maria Antònia Zafra Llibres, Analina Maltzer, Cristina Galmés Galmés, Tània Putz Selles, Pau Ginard Fuster, Lluís Riera Gelabert, Maria Montserrat Artigues Terrassa, Rosário Llaneras Mestre, Adrià Mayol Gelabert, Aina Rocha Gomila, Maria Magdalena Matalana Espinosa, Antònia Bernat Espinosa, Neus Ferragut Píris, Miquel Pastor Gelabert.

**Dimecres, 19 de maig**

Escola Municipal de Música

**CONCERT III**

Els nombrosos grups de llenguatge musical, en els seus diversos nivells, ens oferiran un concert on empenen el seu instrument primari: la veu; seguit d'una actuació del grup de conjunt instrumental, format per instruments de vent fusta, vent metall i percussió.

Direcció: **professorat de l'Escola.****Dimarts, 11 de maig**

Col·legi Sant Bonaventura (Primària)

**LA RATETA PRESUMIDA**

El conte de tota la vida, contat de la manera més divertida.

Direcció: **Ramon Ginard**

Intèrprets: Gabriel Carrió, Vivian Kuhne, Miquel Llinàs, Pere Torres, Ma, Magdalena Palou, Llorenç Jaume, Ma. Antònia Formis, Ma. Àngela Roselló, Torneu Esteve, Ma. Magdalena Ginard, Núria Brazo, Àngel Garcia, Josep Amer, Sílvia Martínez, Lara Bautista, Toni Llibres, Pauline Kaulfers, Andrea Carrió, Ma. Pilar Ferrer, Joana Ma. Casellas, Alexa Plata, Jorgina Verd, Janick.

**Dimecres, 12 de maig**

Escola Municipal de Música

**CONCERT II**

En aquest segon concert de la present mostra escolar, l'Escola Municipal de música us presenta una actuació de la secció de corda fregada: els diferents grups d'alumnes de violí i violoncel.

Direcció: **professorat de l'Escola.****Divendres, 14 de maig**

IES Llorenç Garcias (Ter. d'ESO)

**CASTIGATS** de Juli Dìola

A Tina li agrada safardejar-ho tot. Tana no sap com ho fa però sempre s'embruta, i en Tino, encara que vol, no li agrada menjar. Són infants desobedients i dolents i estan... castigats! A l'habitació dels castigs es trobaran amb el gran mal·líc: Tirant Tumpet, que s'encarregarà de fer-los complir el seu càstig. Vols saber quin és?

Direcció: **Antònia Queriglas i Ramon Ginard**

Intèrprets: Àngela Roselló Gili, Francina Jaume Llibres, Isabel Kaltenbach, Victòria Rodríguez Lluí, Alba Carrió Viejo, Maribel Sancho Martínez, Xisca Ma. Alzamora Llaneras, Núria Servera Ruso, Ivan Broncano Sureda, Carolina Vaquer Sommer, Ma. Del Mar Flaquer Lluí, Pep Lluís Capó Nicolau.

**Dimarts, 18 de maig**

Col·legi Sant Salvador (Primària)

**EL TRESOR DEL PIRATA NEGRE**

de Josep Ma. Benet i Jornet

En Martí és un pagès acusat injustament d'un crim, i és condemnat al rem pel comte Onofre, amo de Port Esperança. A partir d'aquí comença una vida plena d'aventures: pirates, indígenes, dames precioses, illes desertes... o no tan desertes...

Direcció: **Margalida Amengual Balaguer**

Intèrprets: Jessica Galván Sánchez, Xisca Pulgencier Amer, Aina Riera Nicolau, Maria Vives Hernández, Carlo Ben Mattar, Jeroni Torres Sancho, Ma. Antònia Torrens Morey, Karen Valencia Salts, Josep Bernat Perelló, Pep Lluís Bernat Ginard, Julio Proí Rodríguez, Jeroni Mestre Riera, Miquel Tauler Ferrer, Miquel Franco Palou, Jordi Caleano Jaume, Clara Viejo Espinosa, Miquel Pastor Terrassa, Guillermo Gavilla Hernández.

**Divendres, 21 de maig**

Col·legi Sant Bonaventura (Primària)

**LA LLEGENDA DEL DRAC I LA****PRINCESA** de Vicent Verdagué i Jordi Garcia Vilar.

En un país molt llunyà hi havia un drac molt gran a qui una vegada cada any li entrava molta fam.

Els habitants del país, cada any feien eleccions per elegir una donzella que alfaràs el drac ferotge.

I a la filla del rei també un any li va tocar i els habitants del país molt tocats es van quedar

Direcció: **Lluís Gili**

Intèrprets: Cristina Roselló Villalonga, M. Bel Llinàs Pastor, Xavier Cursach Carrió, Maria del Mar Infante Sureda, Jaume Alzamora Puiggròs, Antònia Ma. Vives González, Laila Ziegfeld, Robert Strunk Pomar, Àfrica Pícaro Cortés, Ma. Teresa Amer Jaume, Clara Cantó Campins, Johanna Valencia Leon, Laura Mújico Riera, Natalie Pérez Vormweg, Andreu Casellas Cabrer, Montse Monjo Cursach, Aline Myncke Pascual, Laura Kühne Jasczurok, Jaume Roser, José Antonio Fidalgo Marchan, Antònia Ma. Carrió Alzamora.

Divendres, 14 de maig a les 22 h. Terrassa del Teatre. Gratuït.

Festival internacional de teresetes de mallorca

Diumenge, 9 de maig. A les 18 i a les 20.30 h.  
**MYSTIC RIVER.**Diumenge, 16 de maig. A les 18 i 20.30 h  
**21 GRAMOS**Dijous, 20 de maig. 21 h.  
**CIDADE DE DEUS (La ciudad de Dios).****ARTÀ**  
TEATRE*Cafeteria*C/ Ciutat, s/n.  
☎ 971 829 700  
07570 ARTÀ - Illes Balears**ALQUILA TUS PELICULAS EN**  
**CINE**  
**BANK**

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 - ARTÀ - 971 83 69 21-  
**OBERT TOTS ELS DIES**  
De les 17 a 22 hores  
**Diumenges tancat**



## Racó



A la secció d'es "Racó" a vegades pegam de na Crema a Es Cós, com solem dir vulgarment quan exorbitam el tema. La setmana passada a la fotografia només hi havia nins i a la que avui presentam tot són del sexe contrari. Però no podem triar i publicam el que ens arriba de mans de persones de bona voluntat que ens cedeixen el que ha anat fent història dins la nostra Vila a través dels anys i plasmats amb fotografies per a la posteritat.

Era devers l'any 1945, per tant fa la friolera d'aprop de 60 anys, quan aquest grup d'artanenes es va deixar retratar al taller de sa madona Genovard, ubicat a casa seva, cantonada de la plaça de sa Carn carrer Puresa, avui propietat d'Electrònica Ayala.

Sa madona Genovard va quedar viuda a la jove edat de 36 anys i amb la molta misèria que aleshores existia va tenir el coratge i pundonor de muntar un taller on es confeccionaven espardenyas i bossos de rafia, per poder subsistir i al mateix temps donar feina a moltes al·lotes del poble. Tot un gest d'una nissaga que encara dura en algú de la seva descendència.

Vint i set al·lotes les que posaren per a la posteritat i que bastantes d'elles ja han passat a l'altre món,

encara que algunes viuen i recorden vagament però en certa la feina que desenvolupaven per aquelles saons. Ens consta que aquesta fotografia ha estat impresa a una altra revista local, però com que ja fa bastant temps hem trobat convenient la seva reproducció al Bellpuig per donar-ne fe com a Notari d'Artà com algunes persones de seny han catalogat la nostra revista.

Els anomenam com sempre d'esquerra a dreta.

**Dretes:** Catalina Genovard, Monserrada Garamèua, Magdalena Bovera, Bet Sallera, Maria Manyana, Sa madona Genovard, Maria Papa, Antònia Nonga, Catalina Vergera i Margalida Bovera.

**Assegudes en segona fila:** Maria Vives, Catalina Regalada, Aina Polla, Catalina Violina, Francisca Massetes, per més referència esposa d'en Bernat d'Es Mustí Vell, els quals ja de casats anaren a viure a l'Argentina. Segueix na Bàrbara Metxa, Maria Moma, les germanes Maria i Antònia Soleta, Antònia Vives i Bàrbara Mangola.

**Assegudes a primera fila:** Bàrbara Rodríguez, Maria Nonga, Magdalena Mangola, Maria Genovard, Margalida Tora i tanca la llista n'Antònia Metxa.